

my**400X**

my**401X**

PORTUGUÉS





Acaba de adquirir um telefone SAGEM, parabéns. É recomendável que leia este manual com cuidado de modo a utilizar o telefone de forma eficaz e nas melhores condições.

O telefone pode ser utilizado internacionalmente em várias redes (GSM 900 MHz e DCS 1800 MHz (modelo my400X), GSM 900 MHz e DCS 1800 MHz ou PCS 1900 MHz (modelo my401X)) dependendo das disposições de roaming do operador.

Lembramos que este telefone foi aprovado como cumprindo os requisitos europeus.

#### AVISO

Dependendo do modelo, configuração de rede e cartões de subscrição associados, determinadas funções poderão não estar disponíveis.

Certifique-se de que o cartão SIM é do tipo 3 V SIM, compatível com o telefone. A inserção de um cartão incompatível será indicada por uma mensagem quando o telefone for ligado. Contacte o operador.

O seu telefone é identificado pelo respectivo número IMEI. Tome nota deste número e não o guarde com o telefone, uma vez que lhe pode ser pedido caso o telefone seja roubado, de modo a impedir a sua utilização, mesmo com um cartão SIM diferente. Para visualizar o IMEI no ecrã do telefone, escreva: \*#06#.

SAGEM™ é uma marca comercial da Sagem Communication SAFRAN Group.

AT® é uma marca registada da Hayes Microcomputer Products Inc.

Hayes® é uma marca registada da Hayes Microcomputer Products Inc.

T9™ Text Input é uma marca registada da ©Tegic Communications Inc.

T9 está protegida por uma ou mais das seguintes patentes dos EUA: 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, 6,011,554 e outras patentes são aplicadas em todo o mundo.

Java™ e todas as marcas comerciais e logótipos baseados em Java™ são marcas comerciais ou marcas registadas da Sun Microsystems, Inc. nos EUA e noutros países.

O navegador WAP e estes programas de software são propriedade exclusiva da Openwave. Por este motivo, é proibido modificar, converter, desmontar ou mesmo descompilar a totalidade ou parte dos mesmos.

© 2003 GAMELOFT® - Todos os direitos reservados - GAMELOFT® é uma marca registada da GAMELOFT SA.

Wellphone™ e SmartCom™ são marcas registadas, propriedade de SmartCom SARL France.

As marcas e os logotipos da palavra Bluetooth são propriedade da Bluetooth SIG, Inc.

# Índice

---

<b>Menus</b> .....	<b>9</b>
<b>Pacote do telefone - Acessórios</b> .....	<b>10</b>
<b>Descrição</b> .....	<b>11</b>
<b>Princípios de navegação</b> .....	<b>13</b>
<b>Ecrã de boas-vindas</b> .....	<b>14</b>
<b>Activar o telefone</b> .....	<b>15</b>
Informações no cartão SIM .....	15
Primeira utilização: instalação do cartão SIM e da bateria .....	16
Retirar a tampa .....	16
Como começar .....	17
Código PIN .....	17
Definir hora e data .....	18
Rede .....	18
Primeira chamada .....	18
Ligar para correio de voz .....	19
Receber uma chamada .....	19
Desligar o telefone .....	19
<b>Utilizar o telefone</b> .....	<b>20</b>
Libertando a antena .....	20
Aumentar a eficácia do telefone .....	20
Carregar a bateria .....	21
<b>Agenda</b> .....	<b>22</b>
Utilizar a agenda .....	22
Guardar um novo contacto .....	22
Ligar para um contacto .....	22
Opções de contactos .....	23
Modificar um contacto .....	23
Enviar uma mensagem .....	23

Enviar por .....	23
Copiar para SIM / Copiar para o telefone .....	23
Meus números .....	23
Listas de correio .....	23
Memória .....	24
Apagar/Apagar todos .....	24
Definir como cartão de visita/Cartão de visita .....	24
Sincronizar (consoante o modelo) .....	24
Sincronização dos contactos com um computador (consoante o modelo) .....	24
Seleção da lista .....	24
<b>Mensagens .....</b>	<b>25</b>
Escrever SMS .....	25
Escrever SMM .....	27
Receber mensagens .....	28
A receber .....	29
A enviar .....	29
Enviadas .....	29
Rascunhos .....	29
Modelos .....	30
Opções de envio .....	30
Memória .....	30
Informações locais .....	31
Ligar para correio de voz .....	31
Listas de correio .....	31
<b>Câmara .....</b>	<b>32</b>
Tirar e guardar uma fotografia .....	32
Gravar um vídeo .....	34
<b>Multimédia .....</b>	<b>35</b>
Meus vídeos .....	35
Minhas Imagens .....	36
Meus Sons .....	37
Memória .....	37

<b>WAP</b> .....	<b>38</b>
O menu WAP .....	38
Configurar parâmetros WAP .....	39
Ligação WAP .....	40
Transferência de objectos .....	40
Desligar WAP .....	40
GPRS .....	41
<b>Jogos</b> .....	<b>42</b>
<b>Aplicações</b> .....	<b>43</b>
Agenda Organiser .....	43
Menu calendário .....	43
Enviar um vCal .....	44
Receber um vCal .....	44
Calculadora .....	44
Conversor .....	45
Despertador .....	45
Timer .....	45
Tarefas .....	46
Menu de tarefas A Fazer .....	46
Enviar um vCal .....	46
Receber um vCal .....	47
Troca de dados com um PC .....	47
Serviços .....	47
<b>Ajustes</b> .....	<b>48</b>
Sons .....	48
Toques .....	48
Vibração .....	48
Modo silêncio .....	48
Bips .....	49
Gravador .....	49
Aspecto .....	49
Máscaras .....	49
Fundo .....	49
Protecções ecrã .....	50

Logo operador .....	50
Contraste .....	50
Poupança de energia .....	50
Câmara .....	51
Escolha idioma .....	51
Directório .....	51
Chamadas .....	51
Reencaminhamento .....	51
Últimas chamadas .....	52
Contadores .....	52
Apresentação nº .....	52
Cham em espera .....	53
Remarcar automático .....	53
Lista negra .....	53
Correio de voz .....	53
ALS .....	53
Segurança .....	54
Bloquear o teclado .....	54
Código PIN .....	54
Código PIN2 .....	54
Código do telefone .....	55
Confidencial .....	55
Operador .....	55
Barrar chamadas .....	55
Agenda fixa .....	56
Custos .....	56
Redes .....	56
Atalhos .....	57
Data / Hora .....	57
Ajustar .....	57
Actualização automática .....	57
Visualizar .....	58
Fuso horário .....	58
Hora de Verão .....	58

Ajustes de WAP .....	58
Ajuda.....	58
<b>Conectividade.....</b>	<b>59</b>
Bluetooth (consoante o modelo).....	59
IrDA.....	59
Velocidade de série .....	60
Kit viatura - Auscultadores.....	60
SyncML (consoante o modelo).....	60
<b>Funções técnicas .....</b>	<b>61</b>
<b>Declaração de Conformidade.....</b>	<b>62</b>
<b>Informações de cuidado e manutenção.....</b>	<b>64</b>
SAR .....	64
Conselho para a limitação da exposição a campos de radiofrequência (RF) .....	65
Segurança .....	65
Ambiente.....	67
<b>Garantia.....</b>	<b>68</b>
<b>Contrato de licença do utilizador final (EULA), para o software .....</b>	<b>71</b>
<b>Java™ .....</b>	<b>76</b>
<b>Resolução de problemas.....</b>	<b>81</b>
<b>Assistência ao cliente.....</b>	<b>85</b>
<b>Índice Remissivo .....</b>	<b>86</b>



# Menus

---



**Jogos**



**WAP**



**Aplicações**



Age. Organiser



Calculadora



Conversor



Despertador



Timer



Tarefas



Serviços (Serviço dependente do operador)



**Mensagens**



Escrever



A receber



A enviar



Enviadas



Rascunhos



Modelos



Opções



Memória



Info. locais



Cham Correio V.



Listas de correi.



**Câmara**



Foto



Vídeo



**Multimédia**



Meus vídeos



Minhas Imag.



Meus Sons



Memória



Ajuda



**Conectividade**



Bluetooth  
(consoante o modelo)



IRDA



Veloc. lig. série



Kit viatura



Auscultadores



SyncML  
(consoante o modelo)



**Agenda**



**Ajustes**



Sons



Aspecto



Câmara



Escolha idioma



Directório



Chamadas



Segurança



Redes



Atalhos



Data / Hora



Ajustes de WAP



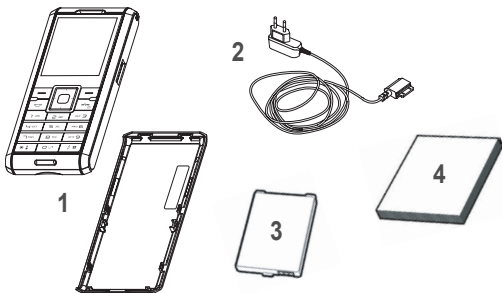
Ajuda

# Pacote do telefone - Acessórios

---

Quando abrir a caixa, verifique se todos os itens estão presentes:

- 1 - Telefone
- 2 - Carregador
- 3 - Bateria
- 4 - Manual do utilizador



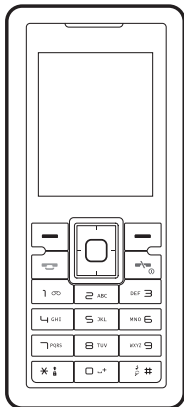
## Acessórios

Recomendamos a utilização dos acessórios da SAGEM para um funcionamento ideal do telefone e respectivos acessórios. Pode também encontrar (como uma opção) ou encomendar os seguintes acessórios:

- Kit mãos-livres
- Kit pedestre Bluetooth (consoante o modelo)
- Bateria adicional
- Carregador adicional
- Cabo USB (com controladores associados) para ligar o telefone ao computador
- Carregador de isqueiro
- CD Wellphone (consoante o modelo)

**Nota:** As tampas frontal e posterior não são permutáveis.

# Descrição



**Manter premida:** Desliga o telefone / Liga o telefone

**Num contexto de chamada:** Rejeitar uma chamada – Desligar

**Em menus:** Regressar ao ecrã de boas-vindas



**Pressão breve:** Activar/desactivar modo mãos-livres (**AVISO:** não utilize o telefone em modo mãos-livres próximo do ouvido ou poderá sofrer perda de audição)

**Num contexto de chamada:** Chamada - receber uma chamada



**Tecla programável direita:**

**No ecrã inicial:** Acesso a determinadas funções (atalhos)

**Em menus:** Acesso à selecção apresentada no ecrã na tabulação (\*)



**Tecla programável esquerda:**

**No ecrã inicial:** Acesso a determinadas funções (atalhos)

**Em menus:** Acesso à selecção apresentada no ecrã na tabulação (\*)



O stick de navegação com quatro direcções permite:

- Mover o cursor no ecrã empurrando o stick para a direcção correspondente.
- Confirmar a selecção premindo o stick.
- No ecrã inicial: dependendo do modelo, premir algum tempo para a esquerda: acesso a um A Fazer por voz; premir algum tempo para a direita: acesso ao calendário.



**Premir brevemente e [OK]:** activar ou desactivar o bloqueio do teclado

**Ao escrever uma mensagem:** **Pressão breve:** muda de um modo de introdução para outro (T9, ABC, 123); **Pressão demorada:** maiúsculas/minúsculas.



**Manter premida:** **No ecrã de boas-vindas:** Modo silêncio

**No modo de recepção de chamadas:** Premir brevemente a tecla pára o toque

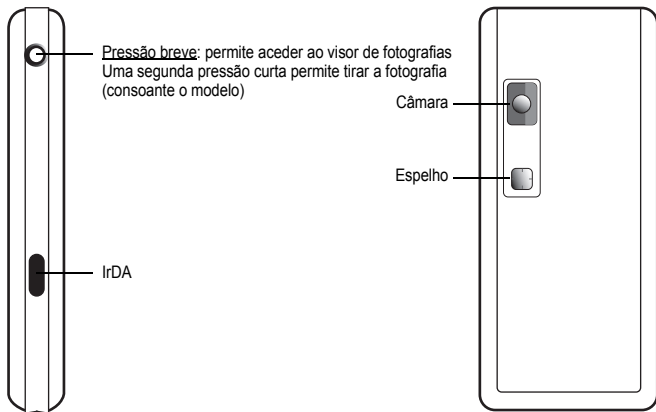
**No modo de ajuste de toque:** Activa / Desactiva o toque

Modo de lupa (ver menus **Mensagens** e **WAP**)

**2 a 9**

Se premir demoradamente as teclas **2 a 9**, é apresentada directamente a agenda.

(\*) Neste manual, sempre que se seleccionar uma função premindo esta tecla, são usados parêntesis rectos (por exemplo: [Guardar]).






# Princípios de navegação

---

*Estes princípios básicos fazem com que a utilização deste telefone seja muito intuitiva.*

**Valide** premindo a tecla  ou o stick de navegação.

**Anule** premindo a tecla .


As miniaturas no fim do ecrã referem-se às teclas  .

Nos menus, uma barra de título indica o nível anterior.


No ecrã de boas-vindas, se premir o stick de navegação, são apresentados os ícones dos menus principais.

Ao premir o stick de navegação seguido de um número, pode apresentar um menu directamente. Por exemplo, se premir o stick de navegação seguido do número **8**, é apresentada a **Agenda**.

A tecla  é utilizada para ir de um menu para um submenu.

A tecla  é utilizada para ir de um submenu para um menu.

A tecla  (premir brevemente) é utilizada para regressar ao ecrã de boas-vindas (a função actual é abandonada).














Em determinados menus existem um menu **Ajuda** () com informações sobre as várias funções dos submenus.

# Ecrã de boas-vindas

---

O ecrã inicial pode conter as seguintes informações:


## 1 - Os ícones da barra de títulos:

	Bateria
	Chamadas encaminhadas
	Chamada (estabelecer a chamada)
	Chamada (mãos-livres)
	Mensagem (recepção de uma mensagem, memória de mensagens cheia)
<b>FAX</b>	Comunicação FAX
<b>DATA</b>	Comunicação DATA
	Modo Silêncio
	Mensagem no atendedor
	Comunicação WAP (@)
<b>GPRS</b>	GPRS
	Código local
<b>R</b>	Roaming
<b>E</b>	Só é possível efectuar chamadas de emergência
	Bloqueio do teclado
	Início de sessão WAP protegido
	Ícone de início de sessão WAP protegido com certificado
	Nível de intensidade de sinal (5 barras)

## 2 - Data e hora, em modo digital ou analógico

## 3 - Fornecedor de rede

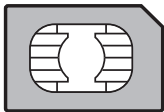
## 4 - Miniatura centrada na linha do fundo:

A miniatura do " Menu " principal mostra que é possível aceder ao menu premindo o stick de navegação. Também poderão ser apresentadas as seguintes informações: "1 mensagem recebida" ou "1 chamada". Podem ser eliminadas premindo brevemente a tecla .

# Activar o telefone

---

## Informações no cartão SIM



Para utilizar o telefone, necessita de um cartão denominado cartão SIM. Contém informações pessoais que pode modificar:

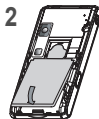
- Códigos secretos (PIN(s): Números de Identificação Pessoal), estes códigos permitem proteger o acesso ao cartão SIM e ao telefone.
- Agenda,
- Mensagens,
- Modo de funcionamento dos serviços especiais.

O seu telefone é compatível com cartões SIM de 3 V.

### AVISO

Este cartão deve ser manuseado e guardado cuidadosamente para que não fique danificado. Em caso de perda do cartão SIM, contacte o fornecedor de rede ou o SMC (Services Marketing Company) imediatamente. Mantenha o cartão SIM fora do alcance das crianças.

## Primeira utilização: instalação do cartão SIM e da bateria

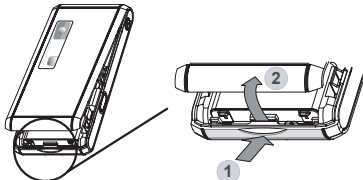


- 1 Insira o cartão SIM, seguindo as indicações no telefone relativas ao canto cortado, no suporte do cartão com a área de contacto virada para baixo.
- 2 Coloque a bateria posicionando primeiro a parte superior, conforme indicado na bateria.
- 3 Coloque a tampa, encaixando primeiro a parte superior e, em seguida, a parte inferior.

## Retirar a tampa

Para retirar a tampa (por exemplo, no caso de substituição da bateria ou do cartão SIM) proceda do seguinte modo:


- Vire o telefone. Prima a parte central ao nível da ranhura (1) e levante a tampa (2).





## Como começar

*Está preparado para utilizar o telefone pela primeira vez.*

Ligue o telefone premindo a tecla . É apresentada uma curta animação.

Quando liga o seu telefone pela primeira vez, deve configurá-lo com as diversas definições que irão permanecer como predefinidas até decidir modificá-las (dependendo do modelo).

Depois de introduzir o seu código PIN, a data e a hora, seleccione as seguintes definições: fuso horário, hora de Verão, máscara, fundo, protecção de ecrã, toque, volume, vibração e número de correio de voz.

Se tiver guardado contactos no cartão SIM, será convidado, se o desejar, a copiá-los na memória de contactos do telefone.


## Código PIN

*Este é o código secreto do SIM.*

Se o acesso ao cartão SIM estiver protegido, o dispositivo pede que introduza o código PIN:

**Introduza o código** com 4 a 8 dígitos que lhe foi atribuído aquando da emissão do cartão SIM. Estes dígitos não são apresentados no ecrã por motivos de segurança.

Prima **[OK]** ou o stick de navegação para validar.

Se o telefone indicar que o SIM está em falta, prima a tecla  para desligar o telefone e verifique se o cartão SIM foi correctamente instalado.

### Aviso

Se for introduzido um código PIN errado três vezes seguidas, o cartão SIM será bloqueado. Deverá:

- Introduzir o código PUK (Personal Unblocking Key) fornecido pelo operador e validar.
- Introduzir o código PIN e validar.
- Introduzir o código PIN novamente e validar.

Após 5 ou 10 tentativas falhadas (dependendo do tipo de cartão SIM), o cartão SIM fica bloqueado definitivamente.

Deverá contactar o operador e o SMC para obter um cartão novo.

## Definir hora e data


*Quando utiliza o telefone pela primeira vez, é necessário definir a data e a hora.*

*Quando a bateria estiver completamente descarregada, ou se tiver sido removida, ser-lhe-á pedido que confirme sistematicamente a data e a hora.*

**Definir a data:**

A data é ajustada introduzindo-a directamente na forma numérica ou utilizando o stick de navegação para aumentar ou diminuir os valores predefinidos.

Utilize o stick de navegação para aceder ao campo de entrada de dados seguinte (ou último).

Quando a data estiver correcta, prima a tecla  para validar.

**Definir a hora:**

Proceda do mesmo modo que para a data.

## Rede

A partir de agora o telefone procura uma rede na qual possa fazer chamadas. Se encontrar uma, apresentará o nome da rede no ecrã. Estará então preparado para efectuar ou receber uma chamada.

Se for apresentado o ícone de rede, as chamadas podem ser efectuadas na rede do operador.


Se for apresentada a letra R e um nome de rede, as chamadas são possíveis na rede de um operador diferente.

Se a letra E for apresentada sem um nome de rede, só estarão acessíveis os serviços de emergência (ambulância, polícia, bombeiros).

Se o ícone de rede ficar intermitente, o telefone está em modo de procura permanente. Não está disponível nenhuma rede. O indicador de intensidade do sinal recebido permite visualizar a qualidade de recepção. Se indicar menos de três barras, procure uma recepção melhor de modo a efectuar chamadas em boas condições.

## Primeira chamada


Marque o número do destinatário.

Prima a tecla .

Durante a chamada, o ícone de chamada em curso fica intermitente no ecrã e toques podem indicar que a chamada foi estabelecida.

Quando a comunicação tiver sido estabelecida, o ícone de chamada fica fixo.

Pode ajustar o nível de som (volume) utilizando o stick de navegação.

Uma vez terminada a conversação, prima a tecla  para desligar.

## Ligar para correio de voz


No ecrã inicial, prima e mantenha premida a tecla **1**.

### Chamada internacional

Prima **0** (manter premida) para visualizar "+", em seguida marque o indicativo do país sem esperar pelo tom de marcação, depois o número do destinatário.

### Serviços de emergência

Dependendo dos operadores, pode obter o serviço de emergência com ou sem o cartão SIM ou quando o teclado estiver bloqueado. Basta que se encontre numa área servida por uma rede.


Para obter o serviço de emergência internacional, marque **112** e prima a tecla .

## Receber uma chamada


Quando recebe uma chamada, o número do autor é visualizado quando é apresentado pela rede.

Prima a tecla  ou a tecla  para atender e falar.

Para recusar a chamada, prima a tecla  ou a tecla .

Para parar o toque ou a vibração, sem recusar a chamada, prima a tecla  **#**.

### Kit mãos-livres

Para mudar para o modo mãos-livres durante uma chamada, prima brevemente a tecla  e, em seguida, prima **[Sim]** para confirmar a activação do modo de amplificação.


**AVISO:** não utilize o telefone em modo mãos-livres próximo do ouvido ou poderá sofrer perda de audição.

*Todos os números correspondentes a chamadas recebidas e efectuadas são registados na lista de chamadas recentes.*

Quando atende uma chamada, premir **[Opções]** permite ter acesso a diferentes funções: mudar para o modo mãos-livres, manter uma chamada em espera, mudar para o modo silencioso, terminar a chamada, apresentar menus.

Premir **[Segr. ON]** permite desligar o som temporariamente quando não desejar que o seu interlocutor oiça quando pretende falar com outras pessoas.

## Desligar o telefone

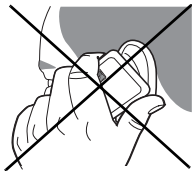
Prima a tecla  (pressão demorada).

É apresentada a mensagem de fim. O telefone é desligado.

# Utilizar o telefone

---

## Libertando a antena



A antena está integrada no telefone, sob a tampa posterior na parte superior. Evite colocar os dedos nesta área quando o telefone estiver LIGADO.

Se a antena ficar obstruída pelos dedos, o telefone poderá ter de funcionar com um nível de energia maior que o normal, o que reduz rapidamente a sua eficácia. Pode igualmente afectar a qualidade das comunicações.

### Radiação não ionizante

Para tirar o máximo partido do seu telefone, utilize-o na posição vertical. A sua segurança pessoal é garantidamente melhorada.



## Aumentar a eficácia do telefone

- Não prima as teclas quando não for necessário: cada vez que uma tecla é premida é activada a luz de fundo, o que gasta muita energia.
- Não obstrua a antena com os dedos.

## Carregar a bateria



O telefone é alimentado por uma bateria recarregável. Uma bateria nova deverá ser carregada durante, pelo menos, 4 horas antes de ser utilizada pela primeira vez. A bateria atinge a capacidade ideal após alguns ciclos de utilização.

Quando a bateria estiver descarregada, o telefone apresenta o estado (o ícone da bateria vazia fica intermitente). Se for o caso, carregue a bateria durante, pelo menos, 15 minutos antes de efectuar chamadas por forma a não ser interrompido a meio de uma chamada.

**Para recarregar a bateria:**

Ligue o carregador a uma tomada.

Ligue a extremidade do cabo ao conector lateral do telefone.

O telefone fica a carregar. O ícone da bateria move-se para cima e para baixo para indicar o processo de carregamento. Quando a bateria estiver completamente carregada, o carregamento é automaticamente interrompido. Desligue o cabo.

É possível que a bateria aqueça ligeiramente durante o carregamento; este fenómeno é normal.

### AVISO

Existe perigo de explosão se a bateria for colocada de forma incorrecta ou se for exposta a chama.

Não a curto-circuite.

A bateria não tem nenhuma peça que possa ser mudada.

Não tente abrir a o invólucro da bateria.

Utilize apenas os carregadores e as baterias adequadas, conforme apresentado no catálogo do fabricante do telefone.

A utilização de outros tipos de carregadores ou baterias pode ser perigosa ou invalidar a garantia.

As baterias usadas devem ser eliminadas nos locais apropriados.

Recomendamos que retire a bateria se não pretender utilizar o telefone por períodos prolongados.

Recomenda-se vivamente que não ligue o telefone ao carregador sem uma bateria instalada.

O carregador é um componente transformador de segurança para redução de corrente; em nenhuma circunstância deve ser modificado, alterado ou substituído por qualquer outra componente (ficha de corrente simples, etc.).

Se a bateria estiver totalmente descarregada, não será possível ligar o telefone. Ligue o telefone ao carregador. O telefone será ligado após alguns minutos de carga. Poderá utilizar o telefone novamente quando a opção Iniciar for apresentada no ecrã.



## Utilizar a agenda

Entre no menu **Agenda**, a lista de contactos é apresentada se já tiver alguma introdução (caso contrário, vá para **Guardar um novo contacto**.)

Quando se selecciona um contacto, é apresentado um ícone na barra de título:



contacto guardado no cartão SIM



contacto guardado no telefone



contacto guardado na Agenda fixa. Consulte **Código PIN2** e **Agenda fixa** no Menu **Segurança** para mais pormenores sobre esta activação.

Pode procurar rapidamente um contacto digitando as primeiras letras (num máximo de três). Pode visualizá-lo premindo **OK**.

## Guardar um novo contacto.


- Chame a Agenda, prima [**Opções**] e depois seleccione **Adic contacto SIM** ou **Adic contacto tel**.
- Introduza o apelido e prima o navegador.
- Introduza o número e prima o navegador (**OK**).

**Nota:** pode preencher outros campos se guardar o contacto na memória do telefone (email, morada, tom de toque, foto, etc.).

- Prima [**Guardar**] para o guardar.

## Ligar para um contacto

Várias formas:

- Seleccione um contacto. Prima  para iniciar a chamada.
- Seleccione um contacto, prima **OK**, o respectivo número é apresentado, prima [**Chamada**] para iniciar a chamada.
- Chamada directa a partir do ecrã inicial (apenas para os contactos guardados na memória do cartão SIM): digite o número com o qual o contacto foi guardado e depois \* (exemplo: 21 \*) ou o número e depois #, o número é apresentado, confirme.

## Opções de contactos

Para apresentar as opções diferentes, seleccione um contacto e prima [**Opções**].

### Modificar um contacto

Modifique o que pretende e valide, em seguida, seleccione **Guardar** quando as modificações estiverem concluídas.

### Enviar uma mensagem

Para enviar um SMS ou um MMS para um contacto (ver capítulo **Mensagens**).

### Enviar por

Para enviar os detalhes de um contacto por SMS, MMS, IrDA ou Bluetooth (consoante o modelo) (consulte os capítulos **Mensagens** e **Conectividade**).

### Copiar para SIM / Copiar para o telefone

Isto permite-lhe copiar os contactos da agenda de uma memória para a outra. Apenas serão copiados o nome e o primeiro número de telefone.

### Meus números

Pode criar as entradas que correspondem aos seus números para os consultar quando for necessário.

Selecione **Meus números** e valide. Introduza os diferentes detalhes e valide.

### Listas de correio

Uma lista de correio permite enviar a mesma mensagem para vários destinatários ao mesmo tempo.

- Selecione **Listas de correio** e prima o stick de navegação. O telefone pede-lhe para confirmar a criação de uma nova lista.
- Selecione o tipo de lista (SMS ou SMM) e prima o stick de navegação.
- Introduza o nome e prima o stick de navegação.
- Depois, na lista prima [**Opções**]. Selecione **Adicionar contacto** sempre que pretender adicionar um contacto à lista.

## Memória

Selecione **SIM** ou **Telefone** e valide.

Telefone: o ecrã apresenta a quantidade de memória utilizada. A capacidade da memória é partilhada entre a agenda e várias outras funções. Se tiver com pouca memória, veja se consegue libertar algum espaço.

SIM: memória disponível apenas para contactos.

## Apagar/Apagar todos

Isto permite-lhe apagar o contacto seleccionado ou todos os contactos.

## Definir como cartão de visita/Cartão de visita

Os detalhes de um contacto guardado na memória do telefone podem ser guardados num cartão profissional.

- Selecione um contacto e prima [**Opções**].
- Selecione **Def. c/o cart. vis.** e [**OK**]. Os detalhes são guardados como **Cartão de visita**. Depois pode lê-lo, modificá-lo ou enviá-lo por SMS, MMS ou IrDA.

## Sincronizar (consoante o modelo)

É possível sincronizar a lista telefónica com os arquivos guardados na rede do operador consoante as opções disponibilizadas pelo mesmo.

A sincronização local com o seu computador é apenas gerada pelo computador, a partir do software Wellphone; só tem que activar a ligação por infravermelhos, Bluetooth, ou configurar a sua ligação USB no seu telefone.

## Sincronização dos contactos com um computador (consoante o modelo)

Instale o Wellphone, o software fornecido num CD (consoante o modelo) e clique em DIRECTSYNC: pode sincronizar os seus contactos armazenados na memória do telefone com os contactos das suas bases Lotus Notes™ ou Microsoft Outlook™.

## Seleção da lista

Este menu permite-lhe seleccionar a agenda (SIM, telefone, SIM e telefone) apresentada por defeito quando se liga o telefone.





A partir deste menu, pode enviar SMS e SMM. SMM é um Serviço de Mensagens Multimédia que permite incluir ficheiros de áudio, imagens e outro conteúdo rico nas mensagens; estas podem até ser compostas por vários slides. As mensagens SMM têm custos diferentes das mensagens SMS. Contacte o fornecedor de rede para obter mais informações sobre os respectivos custos.

Este menu foi compilado em colaboração com a magic4™.

## Escrever SMS



No menu **Mensagens**, seleccione o menu **Escrever** e valide.

Selecione a opção **SMS**.

*O idioma utilizado é o seleccionado no ecrã do telefone (se o idioma seleccionado não for compatível com Easy Message T9™, será automaticamente seleccionado o idioma inglês).*

Quando escrever um texto, é apresentado um contador apresentando o número de caracteres deduzidos no início do ecrã (dependendo do modelo). Este contador não é apresentado se um ícone ou um som for inserido no SMS.

Depois de introduzir o texto, utilize **[Opções]** para aceder às funções disponibilizadas:

- **Enviar** é utilizado para enviar a mensagem, introduzindo o número de telefone do destinatário ou seleccionando-o a partir da agenda
- **Modo ABC, Modo 123** (ver página 27)
- **Opções T9** (ver página 26)
- **Guardar** é utilizada para guardar um rascunho na memória
- **Guardar como modelo:** permite-lhe manter uma mensagem como modelo para poder utilizá-la novamente.
- **Anular** é utilizado para apagar todo o texto introduzido e sair
- **Activar/Desactivar lupa** é utilizada para modificar o tamanho dos caracteres
- **Activar/Desactivar silêncio** é utilizado para activar ou não o bip do teclado quando está a escrever o texto
- **Formatar** é utilizada para enriquecer um texto
- **Inserir** é utilizada para inserir uma imagem ou um som na mensagem (ver página 27).

O modo Easy Message T9™ ajuda a escrever mensagens curtas de uma forma mais fácil.



### Utilizar o Modo T9

Prima uma vez a tecla correspondente à letra pretendida e escreva a palavra continuando a premir as teclas das várias letras sem prestar atenção ao ecrã: a palavra é realçada.

Se concordar com a palavra proposta no ecrã, prima a tecla **0** para a validar (a tecla **0** insere um espaço), e avance para a palavra seguinte.

Se a palavra apresentada não for a palavra esperada, prima o stick de navegação para percorrer as palavras correspondentes a esta sequência de teclas.

Assim que concordar com a palavra proposta no ecrã, prima a tecla **0** para a validar (a tecla **0** insere um espaço), e avance para a palavra seguinte.

Se a palavra esperada não for proposta, adicione caracteres até ser apresentada a mensagem **Adicionar palavra ?** Prima **Sim** e valide se a palavra apresentada lhe convier ou modifique esta palavra antes de a adicionar ao dicionário.

## Modos de introdução

Ao escrever uma mensagem:

- **Tecla** : Apaga a última letra
- **Tecla** : Opções da mensagem
- **Tecla** **##** (**pressão demorada**): Modo de Lupa (altera o tamanho dos caracteres)
- **Tecla** **##** (**pressão breve**): Aceder à tabela de símbolos
- **Tecla** **⌘** (**pressão demorada**): Maiúsculas

No ecrã de introdução, a tecla é utilizada para aceder a outros modos de introdução. O modo em que escreve o texto é apresentado na parte superior direita do ecrã. Uma pressão breve da tecla **⌘** muda de um modo para outro.

O **modo ABC** é utilizado para escrever palavras que não existem no dicionário. Para obter um determinado carácter, prima a tecla correspondente várias vezes: os caracteres vão sendo mostrados no ecrã. O **modo 123** é utilizado para adicionar números.

O **modo Inserir** é utilizado para adicionar símbolos, animações, ícones de grupos de chamadas e melodias. Imagens e sons podem ser de dois tipos: predefinidos ou personalizados. As imagens e sons predefinidos são mais pequenos, especialmente adequados à troca de mensagens.

### Maiúsculas

Uma pressão demorada da tecla **⌘** apresentará a letra seguinte em maiúsculas (ícone ).

## Caracteres de pontuação

Os caracteres de pontuação são obtidos com a tecla **1** (excepto no modo **123**) ou com a ajuda do modo **Inserir** (acesso rápido ao premir brevemente na tecla **##**).

## Caracteres acentuados

Os caracteres acentuados são gerados automaticamente no modo T9.

No modo ABC, os caracteres acentuados ficam disponíveis premindo a tecla que suporta o carácter não acentuado em sucessão.

# Escrever SMM

No menu **Mensagens**, seleccione o menu **Escrever** e valide. Seleccione a opção **MMS**.

Quando o texto for introduzido no ecrã **corpo**, a tecla **[Opções]** pode ser utilizada para aceder às funções apresentadas:

As funções apresentadas são:

- **Inserir** permite inserir objectos multimédia, como imagens, animações, sons e vídeos, nas suas mensagens.
- **Modo ABC, Modo 123** para editar e formatar o texto.
- **Opções T9** (ver página 26).
- **Slide...** para compor uma apresentação de slides dos objectos multimédia.
- **Pré-vis.** para ver uma apresentação dos objectos multimédia.

## Guardar a mensagem

Selecione **Guardar**. Esta é guardada no menu **Rascunhos**.

Selecione **Guardar como modelo**. Será guardado no menu **Modelos**.

## Enviar a mensagem

- Depois de introduzir o texto, prima o stick de navegação ou prima [**Opções**] e selecione **Enviar**.
- Introduza o número do destinatário (ou selecione-o a partir da sua agenda, premindo em **Directório**) e prima o stick de navegação. Pode introduzir um endereço de e-mail.

**Nota:** É possível que o formato da mensagem de voz (.amr) não seja suportado por alguns PC. Consulte o fornecedor do seu PC.


*Aviso:* o envio de algumas mensagens poderá falhar se o conteúdo da mensagem for demasiado grande.

No ecrã do destinatário, antes de escrever o número do destinatário, estão disponíveis as seguintes opções:

- **Editor:** esta opção permite modificar o texto antes de enviar a mensagem.
- **Directório:** para aceder à agenda.
- **ABC/123:** para escrever letras ou números.
- **Adic. lista correio:** esta opção permite seleccionar uma lista de correio para a qual a mensagem é enviada (consulte o capítulo **Agenda**).

Assim que o número for introduzido, estão disponíveis outras opções.

## Receber mensagens

Quando recebe uma mensagem, o telefone reproduz o toque seleccionado e o ícone de mensagem  é apresentado no ecrã.

Se não ler as mensagens, este ícone mantém-se no ecrã. Quando fica intermitente, a memória está cheia.

A recepção de ícones, fundos ou melodias pode demorar alguns segundos. Durante a transferência da mensagem um ícone fica intermitente.

Note que existem duas possibilidades diferentes para receber SMM: automática ou manualmente; se o "modo manual" estiver activado, receberá apenas uma notificação na sua caixa A receber, o que significa que existe uma mensagem SMM disponível no servidor de SMM; selecione Receber em opções quando pretender receber a SMM do servidor.

Para obter mais detalhes sobre os modos automáticos e manual, consulte "Opções de envio" na página 30.

Contacte o fornecedor de rede para obter mais informações sobre o descarregamento ícones, fundos ou melodias.

*As mensagens recebidas são guardadas no cartão SIM ou no telefone até à sua eliminação.*

## A receber

No menu **Mensagens**, seleccione o menu **A receber** e [**Selec.**].

Cada mensagem mostra a presença de anexos, a hora e a data em que a mensagem foi recebida e o respectivo tamanho.

As mensagens são organizadas cronologicamente, sendo a mais recente a primeira a ser apresentada.

É apresentada a quantidade de mensagens Não lidas e Não recebidas. As mensagens Não recebidas e Não lidas são apresentadas a negro.

Selecione uma mensagem e prima o stick de navegação. Selecione uma das opções apresentadas.

Os anexos (imagens ou sons) recebidos podem ser extraídos para utilização posterior (guardados...).

Pode consultá-los nos menus correspondentes (favoritos WAP em **WAP**, toques em **Sons**, fundos em **Aspecto**).

## A enviar

Este menu apresenta as mensagens que não foram enviadas. Pode voltar a enviá-las.

## Enviadas

O menu **Enviadas** é usado para guardar todas as mensagens que enviou, caso tenha activado a opção **Guardar msgsg enviadas** no menu **Opções** (consulte a página 30).

Se forem guardadas demasiadas mensagens, a memória disponível ficará rapidamente cheia e não serão recebidas mais mensagens.

Para cada mensagem, as respectivas características (mostradas com um ícone) e a hora (ou data) de envio serão apresentadas no ecrã.

Selecione uma mensagem e prima o stick de navegação.

Selecione uma das opções apresentadas: Ler, Modificar, Reencaminhar, Apagar, Apagar todas.

## Rascunhos

*Quando guarda uma mensagem escrita, esta é guardada nos rascunhos.*

No menu **Mensagens**, escolha o menu **Rascunhos** e prima o stick de navegação.

Selecione uma mensagem e prima [**Opções**]. As opções são: Apagar, Ler, Alterar, Detalhes.

Se seleccionar uma mensagem e prima o stick de navegação, pode modificá-la.

Se pretender enviá-la, seleccione **Alterar**, depois prima [**Opções**] e seleccione **Enviar**.

## Modelos

Quando estiver a compor uma mensagem, se tiver seleccionado a opção **Guardar como modelo**, o modelo é guardado neste menu.

Estão disponíveis para os modelos as mesmas opções que as dos rascunhos.

## Opções de envio

*São apresentadas várias opções de envio.*

No menu **Mensagens**, seleccione o menu **Opções e [Selec.]**.

Selecione uma das opções apresentadas: SMS ou SMM.

As opções de envio propostas são: guardar mensagem enviada, aviso de recepção, período de validade (durante esse período, o fornecedor de rede tentará enviar a mensagem), formato da mensagem, número do centro de mensagens.

As opções de envio são:

- **Guard msgs env.:** (é recomendável manter esta função desactivada, de modo a evitar encher a memória).
- **Modo de recepção:** se se encontrar numa área de fraca cobertura, poderá ser mais conveniente seleccionar o modo de recepção manual que possibilita a utilização da opção receber mais tarde.
- **Prioridade:** selecção de uma prioridade para enviar uma mensagem.
- **Pedir rel. entrega:** pedido de um relatório de entrega quando enviar uma mensagem.
- **Período validade:** durante esse período, o fornecedor de rede tentará enviar a mensagem.

Definições avançadas:

- **Enviar rel. entrega:** envia um relatório de entrega quando receber uma mensagem.
- **Ignorar SMM:** se pretender desactivar a recepção de mensagens SMM no telefone.
- **Servidor SMM:** para seleccionar outro fornecedor de SMM ou definir os parâmetros de um novo fornecedor de SMM.
- **Ver Bcc:** se pretender activar/desactivar este ecrã.
- **Emissor visível:** pode optar por apresentar ou não o seu número de telefone no ecrã do telefone do destinatário, juntamente com a mensagem.
- **Tam. máx.:** se pretender activar/desactivar a opção do tamanho máximo suportado para o MMS.

## Memória

*Pode saber qual a memória disponível para guardar mensagens.*

No menu **Mensagens**, seleccione a opção **Memória e [Selec.]**.

Selecione uma das opções apresentadas: SMS ou SMM.

O ecrã SMS apresenta a memória disponível no cartão SIM ou no telefone.

O ecrã SMM apresenta a quantidade de memória utilizada em kbytes.

## Informações locais

*Este menu é utilizado para activar a recepção de informações locais difundidas pela rede. Pode optar por receber ou não estas informações (contacte o fornecedor de rede).*

No menu **Mensagens**, seleccione o menu **Info. locais** e **[Selec.]**.

## Ligar para correio de voz

*Esta função permite-lhe ligar para o correio de voz.*

No menu **Mensagens**, seleccione a opção **Cham Correio V.** e **[Selec.]**.

Este número depende do operador.

## Listas de correio

No menu **Mensagens**, seleccione a opção **Listas de correio.** e **[Selec.]**.

Este menu apresenta as listas de endereços criadas na agenda.

Para visualizar as diferentes opções, prima **[Opções]**.

- **Adic. lista corr.:** permite criar uma nova lista de endereços.
- **Modificar nome:** permite modificar o nome da lista de endereços.
- **Adicionar contacto:** permite adicionar um contacto à lista de endereços.
- **Propriedades:** permite ver o tipo de lista de endereços e o número de contactos.
- **Apagar:** permite apagar a lista de endereços.
- **Enviar mensagem:** permite escrever e enviar uma mensagem aos contactos na lista de endereços.



Este menu permite-lhe tirar fotografias e utilizá-las para diferentes finalidades. Por exemplo, pode enviá-las para outro telefone ou um endereço Internet, guardá-las, utilizá-las como fundos ou protecções de ecrã.

## Tirar e guardar uma fotografia

### Ajustes antes de tirar uma fotografia

Pode ajustar o cronómetro, o som do clique, o formato e a qualidade das fotografias no menu **Ajustes/Câmara**.

No ecrã, quando estiver a tirar a fotografia:

- Para activar o zoom, mova o stick de navegação para cima ou para baixo.
- Para ajustar a luminosidade, mova o stick de navegação para a esquerda:
  - ☁: nuvens, ☀: sol, ☾: luminosidade reduzida, ☉: em caso de iluminação com néon ou halogéneo, 🚫: para evitar a retro-iluminação.
- Para seleccionar um efeito (sépia, negativo ou preto e branco), mova o stick de navegação para a direita.

### Outros ajustes (premir [Opções]):

- **Activ. temporizador:** para tirar uma fotografia com um atraso de tempo de 5, 10 ou 15 segundos.
- **Duração do tempo.:** para seleccionar o tempo de espera do temporizador.
- **Som do clique:** para seleccionar o som que vai ouvir quando tirar uma fotografia.
- **Formato das fotos:** para seleccionar o formato em que a foto vai ser guardada.
- **Resol. das fotos:** para seleccionar a qualidade da fotografia.

### Tirar e/ou enviar uma fotografia

- Prima a tecla de navegação: a fotografia é tirada e permanece no visor do telefone.

**Aviso:** se premir [Voltar], regressará ao ecrã anterior e perderá a fotografia acabada de tirar.

- Se pretender enviar a fotografia de imediato, prima a tecla de navegação.
- Prima [Guardar] para guardar a sua fotografia e visualizar as diferentes opções (consulte a página seguinte).

Se não existir memória suficiente para guardar a fotografia, surge uma mensagem de aviso pedindo-lhe que confirme se pretende continuar.

Assim que tirar a fotografia, esta será apresentada no ecrã do telefone. O nome é constituído por um número.

**Nota:** a utilização da câmara durante uma chamada pode perturbar a qualidade da chamada.



As opções são:

- **Enviar por:** permite enviar a fotografia por MMS, IrDA ou Bluetooth (consoante o modelo) (consulte o menu **Mensagens**).
- **Novo...** permite tirar uma nova fotografia.
- **Editor:** diversas opções para modificar a fotografia:
  - **Zoom:** permite ampliar determinadas partes de uma fotografia.
  - **Ajuste:** permite melhorar o contraste.
  - **Relevo:** permite modificar a fotografia com um tom de cinzento em relevo.
  - **Negativo:** permite alterar uma fotografia para negativo.
  - **Tons de cinzento:** permite alterar a cor para preto e branco.
  - **Contraste:** permite aumentar ou diminuir o contraste da fotografia.
  - **Tornar + nítida:** permite tornar uma fotografia mais nítida.
  - **Tornar - nítida:** permite tornar uma fotografia menos nítida.
  - **Sépia:** permite alterar as cores para sépia.
  - **Contorno:** permite-lhe formar uma fotografia.
  - **Luminosidade:** permite-lhe aumentar ou diminuir a luminosidade de uma fotografia.
  - **Solarizar:** permite-lhe solarizar mais ou menos uma fotografia.
  - **Saturação:** permite-lhe aumentar ou diminuir a saturação das cores.
- **Modificar o título:** permite modificar o nome de uma fotografia.
- **Adic. a contacto:** permite atribuir uma imagem a um contacto guardado na agenda.
- **PlanetSagem:** as fotografias tiradas podem ser guardadas num PC através de cabo ou IrDA com o utilitário MPAS (My Pictures And Sounds) que pode ser transferido a partir de [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).

## Gravar um vídeo

Antes de gravar um vídeo, é possível definir o som e o tamanho do vídeo no menu **Ajustes/Câmara**.

Abra a protecção na parte de trás do telefone.

Selecione o menu **Câmara**. Escolha a opção **Vídeo** e prima **[Selec.]**.

Se pretender, seleccione um tamanho limite de vídeo, um tamanho máximo para enviar o vídeo por MMS.

Prima a tecla esquerda **[Reg]** para gravar e depois volte a premir a tecla esquerda **[Parar]** quando quiser parar de gravar.

**Nota:** o telefone para automaticamente de gravar quando for atingido o tamanho máximo.

Prima **Opções**:

- **Reproduzir:** pode visualizar o vídeo.
- **Guardar:** depois pode gravá-lo. Modifique o nome se desejar e prima **OK**.
- **Guarda e Enviar:** é possível guardar e enviar o vídeo por MMS.

**Aviso:** Uma mensagem informa-o de que o armazenamento e a compressão do vídeo estão a decorrer. Este processo durará alguns segundos.

Durante este tempo, tem duas hipóteses:

- ou selecciona **[Anular]**, a compressão é interrompida e quando visualizar o vídeo mais tarde o telefone retomar a compressão.
- ou selecciona **[Ocultar]**, a compressão não é interrompida e pode usar o telefone, mas algumas funções não estão disponíveis (gravar um vídeo ou tirar uma foto, enviar uma MMS).

Consulte o capítulo **Multimédia/Meus vídeos** para as opções relativas a um vídeo gravado.

**Nota:** os vídeos são guardados no telefone com um formato 3gp.

# Multimédia

---



*Este menu permite aceder facilmente às fotografias, imagens, vídeos e sons favoritos.*

## Meus vídeos

*Este menu dá-lhe acesso aos seus vídeos.*

No menu **Multimédia**, seleccione o menu **Meus vídeos** e [**Selec.**].

Os nomes dos vídeos guardados na memória são apresentados no ecrã.

Para reproduzir um vídeo, seleccione-o e prima a tecla de navegação.

Para apresentar as opções diferentes, prima [**Opções**].

- **Enviar por:** para enviar vídeo por MMS, IrDA ou Bluetooth (consoante o modelo).
- **Modificar o título:** para modificar o nome do vídeo.
- **Propriedades:** propriedades do vídeo seleccionado.
- **Apagar:** para apagar o vídeo.
- **Apagar todos:** para eliminar todos os vídeos.
- **Novo vídeo:** permite-lhe gravar um novo vídeo.

Com o software "My Pictures And Sounds" (MPAS), disponível a partir de [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com), é possível importar vídeos (formato .3gp) ou exportar vídeos (o MPAS converte o formato .3gp para o formato mpeg4 legível num PC).

## Minhas Imagens

*Este menu dá-lhe acesso às imagens que transferiu.*

No menu **Multimédia**, seleccione o menu **Minhas Imag.** e [**Selec.**].

**PlanetSagem**: para ter acesso ao Web site para transferir imagens. A selecção de [**Opções**] permite apagar todas as fotografias ou tirar uma nova fotografia.

Numa imagem seleccionada, pode premir [**Opções**] para ter acesso às várias opções:

- **Enviar por**: permite enviar uma fotografia por MMS, IrDA ou Bluetooth (consoante o modelo).
- **Editor** (ver capítulo **Câmara**).
- **Utilizar como**: permite utilizar uma imagem como fundo ou como protecção de ecrã,
- **Modificar o título**: permite mudar o nome de uma imagem,
- **Propriedades**: propriedades da imagem seleccionada,
- **Apagar**: permite apagar uma imagem,
- **Apagar todos**: permite apagar todas as imagens.
- **Nova fotografia**: permite tirar uma nova fotografia.

Pode importar ou exportar imagens de e para um computador utilizando o utilitário My Pictures And Sounds (MPAS), disponível em [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).

## Meus Sons

*Este menu dá-lhe acesso aos sons que transferiu ou gravou.*

No menu **Multimédia**, seleccione o menu **Meus Sons** e **[Selec.]**.

**PlanetSagem**: para ter acesso ao Web site para transferir sons. A selecção de **[Opções]** permite apagar todos os sons ou gravar um novo som.

Para apresentar as diferentes opções, prima **[Opções]**.

- **Enviar por**: permite enviar um som por MMS, IrDA ou Bluetooth (consoante o modelo).
- **Utilizar como**: permite adicionar sons à lista de toques.
- **Modificar o título**: permite mudar o nome do som.
- **Propriedades**: propriedades do som seleccionado.
- **Apagar**: permite apagar o som.
- **Apagar todos**: para apagar todos os sons.
- **Novo som**: permite gravar um novo som.

Pode importar ou exportar sons de e para um computador utilizando o utilitário My Pictures And Sounds (MPAS), disponível em [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).

## Memória

*Este menu indica a quantidade de memória utilizado pelas diferentes funcionalidades do telefone.*

No menu **Multimédia**, seleccione o menu **Memória** e **[Selec.]**.

Prima o stick de navegação para seleccionar as diferentes funcionalidades que utilizam memória. Poderá ver a capacidade de memória utilizada por cada funcionalidade.



*WAP (Wireless Application Protocol): o protocolo que converte a linguagem da Internet nas linguagens WML e HTML, que podem ser lidas por um telefone. A função WAP permite iniciar sessão em determinados sites da Internet. Pode iniciar sessão em sites que permitem transferir toques, ícones, protecções de ecrã animadas, aplicações Java™, para o seu telefone.*

## O menu WAP

O navegador WAP é fornecido sob licença:



RSA Data Security

O navegador WAP e estes programas de software são propriedade exclusiva da Openwave. Por este motivo, é proibido modificar, converter, desmontar ou mesmo descompilar a totalidade ou parte dos mesmos.

Pode activar a lupa para aumentar o tamanho dos caracteres mantendo premida a tecla  $\frac{1}{2}$  #.

O menu **Serviços**, que é um menu pendente, pode ser acedido sempre que navegar em páginas WAP premindo a tecla  $\frac{1}{2}$ .

Contém os seguintes submenus:

**Anterior:** este menu permite regressar ao ecrã anterior

**Boas-vindas:** inicia sessão no ecrã de boas-vindas (tem o nome do fornecedor de acesso).

**Favoritos:** é utilizado para guardar numa agenda os nomes e endereços de sites da Internet para facilitar o acesso.

Pode receber favoritos através de mensagens e adicioná-los a esta lista (consulte o capítulo sobre SMS).

Pode também enviar mensagens por SMS: seleccione um marcador, prima a tecla **[Opções]** e, em seguida, seleccione **Enviar por mensagem**.

**Ir para URL:** este menu permite introduzir um endereço Internet directamente.

**A receber:** este menu permite consultar mensagens enviadas pelo site da Internet.

**Guardar objectos:** é utilizado para guardar itens de um site WAP.

**Instantâneos:** faz um instantâneo da página apresentada no momento.

**Guardar página:** guarda a página actualmente apresentada.

**Histórico:** a navegação para trás e para a frente das páginas apresentadas é mantida na memória.

**Recarregar:** actualiza a página actual.

**Apagar cache:** limpa as informações guardadas em ligações anteriores.

**Avançadas...:** seleccione uma das seguintes definições avançadas

- Definições
- Mostrar URL
- Desligar
- Segurança (é utilizada para aceder a informações sobre o estabelecimento de ligações WAP protegidas).
- Eliminar Cookies
- Visualizar título

**Acerca de...:** informações sobre o browser.

**Sair:** regressa ao ecrã de boas-vindas do telefone.

## Configurar parâmetros WAP

Selecione o menu **Avançadas...**, em seguida, o menu **Definições**.

**Perfis** é utilizado para seleccionar ou modificar os parâmetros de início de sessão do fornecedor de acesso ou para configurar os parâmetros de outros fornecedores de acesso.

*O perfil activo é precedido por uma estrela.*

O **Menu** é utilizado para adicionar um novo perfil ou para visualizar a quantidade de memória disponível.

### Configuração dos parâmetros GSM e GPRS

Todas as informações introduzidas nos parâmetros são fornecidas pelo operador ou o fornecedor de acesso.

Num perfil na lista, prima **[Opções]** e seleccione **Modificar**. Os parâmetros disponíveis são: Nome do fornecedor, Ecrã de Boas Vindas, Ligações preferidas (consulte a página seguinte), parâmetros GSM e parâmetros GPRS (consulte a página seguinte).

#### Ligações preferidas:

- **GSM na ausência de GPRS** (por predefinição): a ligação aos serviços WAP utiliza o GPRS de forma prioritária. Contudo, caso a rede GPRS não esteja disponível, a rede GSM é utilizada para estabelecer a ligação.
- **GPRS**: a ligação a serviços WAP utiliza exclusivamente a rede GPRS.
- **GSM**: a ligação a serviços WAP utiliza exclusivamente a rede GSM.

#### Parâmetros GSM:

- Nome de início de sessão
- Palavra-passe
- Endereço de IP da gateway WAP
- Tipo de porta (protegida ou não protegida)
- Número a marcar
- Modo (digital, analógico ou automático)

### Parâmetros GPRS:

- Nome de início de sessão
- Palavra-passe
- Endereço de IP da gateway WAP
- Tipo de porta (protegida ou não protegida)
- APN: se não tiver sido definido um APN, prima [Opções] e, em seguida, o menu APN. Selecione ou adicione um APN.

Quando tiver introduzido todas as definições, pode activar o fornecedor de acesso seleccionado. Selecione o fornecedor de acesso na lista. Valide a selecção.

**Tempo de inactividade** é utilizado para seleccionar a hora após a qual a chamada é automaticamente desligada se se tiver esquecido de desligar de um serviço.

## Ligação WAP

*A ligação a um serviço WAP na rede GPRS não é interrompida se for recebida uma chamada. Pode atender a chamada.*


Utilizando o menu de **Boas-vindas**, pode estabelecer ligação ao site WAP do seu fornecedor de acesso premindo a tecla [☐].

Se estiver a iniciar sessão nas redes GSM ou GPRS, o símbolo @ fica intermitente e o contador do custo da chamada será iniciado assim que o símbolo parar de piscar.

## Transferência de objectos

Alguns sites WAP permitem-lhe transferir toques, ícones, protecções de ecrã animadas, jogos ou aplicações JAVA™. Após a transferência, são guardados na memória do telefone. Poderá depois guardá-los no telefone (operação semelhante à utilizada para a transferência com SMS).

## Desligar WAP

Para desligar prima a tecla . A ligação é desligada automaticamente ao fim de alguns segundos de inactividade se se esquecer de desligar. Este período é definido pelo parâmetro de tempo de inactividade.



## GPRS

Um ícone intermitente indica que está a ser estabelecida uma ligação entre o telefone e uma rede GPRS.

Um ícone não intermitente indica que a rede GPRS está disponível; se o ícone estiver apagado, indica que o telefone está ligado à rede GPRS. ver página 39 para obter as opções de ligação.

Este ícone não é apresentado se a rede GPRS não estiver disponível ou se o cartão SIM inserido no telefone não incluir o serviço GPRS. Pode também desaparecer quando aceder a serviços WAP se a ligação utilizar a rede GSM em lugar da rede GPRS.



**Java**<sup>™</sup>  
POWERED

**game**loft

O seu telefone contém um ou vários jogos, dependendo do modelo. Pode transferir mais (consoante o modelo). É proprietário de um telemóvel SAGEM, o que lhe oferece a possibilidade de transferir aplicações e jogos para serem executados no seu telefone graças ao motor Java™ incorporado.

Contudo, receber aplicações de qualquer lado, implica alguns conhecimentos básicos sobre os possíveis efeitos desse tipo de transferência.

Aconselhamo-lo a transferir jogos ou aplicações certificadas dos sítios do seu operador ou de [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).

Por defeito, a ligação URL do seu operador ou de PlanetSagem está configurada no seu telefone.

Se não estiver configurada qualquer ligação URL, seleccionando o menu **Mais jogos** (consoante o modelo), aparece a função WAP para configurar novos perfis que lhe permitem fazer a transferência de jogos ou aplicações.

Quando selecciona um jogo ou aplicação, o menu **Ajustes gerais/Ligação** menu (apresentado com a tecla **[Opções]**) permite-lhe configurar um perfil de ligação que apenas pode ser utilizado pelo jogo ou aplicação para ligar à rede (para trocar pontuações, por exemplo) mas não é utilizado para transferir novos jogos ou aplicações.



## Agenda Organiser

*Este menu permite aceder ao calendário e escolher um dia, semana, mês ou data específica. Permite adicionar acontecimentos, aceder às acções globais para todos os acontecimentos e geri-los por categoria de acontecimento.*

### Menu calendário

*Este menu permite adicionar acontecimentos, gerir acontecimentos por categoria, consulte a memória disponível e apague todos os acontecimentos.*

No menu **Age. Organiser**, seleccione o **Menu calendári.**

- **Novo cont. escrito/Novo cont. vocal:** permite adicionar acontecimentos do tipo texto ou voz. Preencha os diferentes itens. Guarde o acontecimento.
- **Apagar:** permite programar a eliminação de acontecimentos ocorridos há mais de um dia, semana ou mês.
- **Memória:** permite visualizar a capacidade de memória utilizada pelas diferentes funções do calendário.
- **Apagar todos:** permite apagar todos os acontecimentos do calendário.
- **Categorias:** permite ver as diferentes categorias de acontecimentos, atribuir um toque específico a cada categoria, saber qual o número de acontecimentos existentes em cada categoria e visualizá-los.
- **Sincronizar** (consoante o modelo): permite-lhe sincronizar um evento com um computador.

Os restantes menus são:

- **Ver mês:** permite aceder a acontecimentos por mês.
- **Ver semana:** permite aceder a acontecimentos por semana.
- **Ver hoje:** permite aceder aos acontecimentos da data actual e às acções possíveis em todos os acontecimentos (ver, modificar, apagar e enviar).
- **Ver data:** permite aceder a acontecimentos numa data específica.

## Enviar um vCal

*Pode enviar um vCal a partir de cada acontecimento do calendário. No entanto, esta função está disponível apenas em determinados modelos de telefone.*

É possível enviar vCals para outro telefone através de SMM ou IrDA, dependendo do seu telefone e do telefone do destinatário.

Na lista Ver hoje, seleccione **um acontecimento** e na lista do menu de acções de acontecimentos A fazer, seleccione **Enviar**.

Em seguida, escolha entre SMM, IrDA ou ligação série para o tipo de envio e confirme.

Para envios por SMM, deve seleccionar também as suas informações de contacto (número de telefone ou endereço de email), antes de confirmar.

Se receber uma chamada quando estiver a enviar um vCal, a chamada terá prioridade.

## Receber um vCal

O modo de recepção de vCal difere consoante o tipo de entrega:

- Por SMM, receberá uma mensagem que terá de abrir para extrair o vCal. Não é possível adicionar o acontecimento ao calendário sem o guardar.
- Por IrDA ou ligação série, receberá uma mensagem e quando a transferência estiver concluída, será apresentada uma mensagem no ecrã do telefone perguntando o que pretende fazer com o vCal (guardar, apagar, etc.).

Pode atribuir um bip diferente a cada acontecimento do calendário.

Pode também atribuir um toque diferente a cada categoria de acontecimento do calendário.

## Calculadora





*Este menu permite utilizar o telefone como uma calculadora.*

No menu **Aplicações**, seleccione o menu **Calculadora** e **[Validar]**.

Utilize o stick de navegação para efectuar cálculos:

- **Para cima:** Somar
- **Para baixo:** Subtrair
- **Para a direita:** Multiplicar
- **Para a esquerda:** Dividir

As seguintes teclas são utilizadas para:

- : Igual a ou converter
- : Apagar
- \*   #: Ponto decimal.

Se não estiverem a ser executados cálculos, a tecla **[Conv.]** permite-lhe utilizar directamente o valor no conversor.

## Conversor

*Este menu permite converter uma moeda noutra.*

No menu **Aplicações**, seleccione o menu **Conversor** e **[Validar]**.

Introduza um valor e mova o stick de navegação para cima para converter de uma moeda para outra ou para baixo para voltar ao valor antes da conversão.

A tecla **[Opções]** permite utilizar as seguintes opções:

### Troca rápida

Se a Troca rápida estiver activada, o conversor funcionará no ecrã inicial introduzindo os números desejados e premindo o stick de navegação para converter.

### Taxa de conversão

Indique a taxa de câmbio correspondente às moedas seleccionadas.

### Divisas

Introduza os dois tipos de moeda a converter.

### Ir Para Calculadora

Esta opção permite utilizar imediatamente o valor convertido na **calculadora**.


## Despertador

*Este menu permite ajustar e activar o despertador.*

No menu **Aplicações**, seleccione o menu **Despertador** e **[Validar]**.

**Activar** ou **Desactivar** o cronómetro e valide.

Ajuste a hora de despertar introduzindo os números directamente e valide.

 *O ícone do despertador é apresentado no ecrã de boas-vindas.*

*O despertador funciona mesmo quando o telefone está desligado.*


## Timer

*Este menu é utilizado para ajustar e activar o cronómetro.*

No menu **Aplicações**, seleccione o menu **Timer** e **[Validar]**.

**Activar** ou **Desactivar** o cronómetro e valide.

Ajuste a duração (horas/minutos) introduzindo os números directamente e valide.

 *O ícone do despertador é apresentado no ecrã de boas-vindas.*

## Tarefas

*Este menu permite adicionar tarefas A Fazer, aceder à gestão de tarefas A fazer com base na categoria e apagar todas as tarefas A fazer.*

No menu **Aplicações**, seleccione **Tarefas**, prima **[Validar]**.

Seleccione uma das acções da lista com o stick de navegação e valide.

- **Novar tarefa escrita/Novar tarefa vocal:** permite criar um novo A fazer.
- **Categorias:** permite ver as diferentes categorias de tarefas A fazer, atribuir um toque específico a cada tarefa A fazer, saber qual o número de tarefas A fazer existentes em cada categoria e visualizá-las.
- **Memória:** permite visualizar a memória utilizada pelas diferentes funções do seu A fazer.
- **Sincronizar** (consoante o modelo): permite-lhe sincronizar uma tarefa A fazer com um computador.

## Menu de tarefas A Fazer

*Este menu permite efectuar todas as acções possíveis em qualquer tarefa A fazer.*

No menu **Aplicações** seleccione **Tarefas**.

Para visualizar uma acção A fazer, seleccione-a na lista e prima o stick de navegação.

Para visualizar as diferentes opções, prima **[Opções]**.

- **Modificar tarefa:** permite modificar as propriedades da tarefa A fazer.
- **Apagar:** permite apagar a tarefa A fazer.
- **Enviar por:** permite enviar por MMS, IrDA ou Bluetooth (consoante o modelo) o Vcalendar correspondente à tarefa.
- **Apagar todos:** permite apagar todas as tarefas de A fazer.

## Enviar um vCal

*Pode enviar um vCal a partir de cada tarefa A fazer. No entanto, esta função está disponível apenas em determinados modelos de telefone.*

É possível enviar vCals para outro telefone através de SMM ou IrDA, dependendo do seu telefone e do telefone do destinatário.

Na lista tarefas (menu A fazer principal), seleccione **uma tarefa** e na lista do menu de acções de tarefas A fazer seleccione **Enviar**.

Em seguida, escolha entre SMM ou IrDA para o tipo de envio e confirme.

Ao enviar SMM, seleccione as suas informações de contacto (número de telefone ou endereço de email) antes de confirmar. Se receber uma chamada quando estiver a enviar um vCal, a chamada terá prioridade.

## Receber um vCal

O modo de recepção de vCal difere consoante o tipo de entrega:

- Por EMS ou SMM, receberá uma mensagem que terá de abrir para extrair o vCal. Não é possível adicionar o acontecimento ao calendário sem o guardar.
- Por IrDA ou ligação série, receberá uma mensagem e quando a transferência estiver concluída, será apresentada uma mensagem no ecrã do telefone perguntando o que pretende fazer com o vCal (guardar, apagar, etc.).

Pode atribuir um bip diferente a cada tarefa A fazer.

Pode também atribuir um toque diferente a cada categoria de tarefa A fazer.

## Troca de dados com um PC

Ao trabalhar a partir de um PC, pode guardar/editar contactos, acontecimentos e tarefas guardados no seu telefone.

Para tal, será necessário ligar o telefone ao PC com um cabo de dados adequado.

Em seguida, deve instalar o software Wellphone fornecido com o telefone (dependendo do modelo) ou que se encontra disponível em <http://www.wellphone.com>. Este software permitirá também ao utilizador guardar os respectivos contactos, eventos e tarefas através da função copiar/colar.

Ao trabalhar a partir de um PC, pode guardar/editar imagens e toques não protegidos por direitos de autor guardados no telefone.

Para tal, será necessário ligar o telefone ao PC com um cabo de dados adequado.

Em seguida, terá de instalar o software "My Pictures and Sounds" (disponível a partir do site [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com)).

Nota: Se receber uma chamada durante uma troca de dados com o PC, a hiperligação será interrompida e terá de ser reiniciada manualmente.

## Serviços

Este item poderá não estar presente no menu do telefone, uma vez que depende do SIM.



## Sons

### Toques

*Este menu permite atribuir um toque a funções diferentes.*

No menu **Sons**, seleccione o menu **Toques** e [**Selec.**].

Selecione a função em que pretende escolher um toque.

Selecione o **toque** na lista apresentada e valide.

**PlanetSagem:** para ter acesso ao Web site para transferir sons.

Nota: na lista, existem os toques predefinidos do telefone e também os toques transferidos em **Multimédia/Meus Sons**.

Ajuste o volume utilizando o stick de navegação e valide.

*Pode desactivar o som premindo a tecla  $\frac{3}{4}$  **#**.*

### Vibração

*Este menu permite activar o modo de vibração para chamadas.*

No menu **Sons**, seleccione o menu **Vibração** e [**Selec.**].

Selecione o modo de vibração de entre as opções apresentadas e valide.

### Modo silêncio

*Este menu permite mudar para o modo Silêncio.*

No menu **Sons**, seleccione o menu **Modo silêncio** e [**Selec.**].

**Activar** ou **desactivar** o modo Silêncio e valide.

Também é possível aceder ao modo Silêncio através do ecrã de boas-vindas mantendo premida a tecla  $\frac{3}{4}$  **#**.

*$\frac{3}{4}$  Quando o telefone está no modo Silêncio, o ícone correspondente é apresentado no ecrã de boas-vindas.*

*Neste modo, só o toque do despertador funciona.*

Nota: se tiver activado o modo Silêncio, este não se mantém após ter desligado o telefone.



## Bips

*Este menu permite activar um bip para a bateria, teclado ou rede.*

No menu **Sons**, seleccione o menu **Bips** e [**Selec.**].

Selecione o tipo de bip que pretende atribuir de entre as opções apresentadas e valide. Activar ou desactivar o bip e valide.

Se seleccionar bips de tecla, são apresentadas diferentes opções.

## Gravador

*Este menu permite gravar melodias próprias.*

No menu **Sons**, seleccione o menu **Gravador** e [**Selec.**].

Premindo em [**Iniciar**] pode gravar a sua melodia ou voz através do microfone para, em seguida, a guardar.

Atribua-lhe um nome e valide. A nova tonalidade é guardada na lista de tons de toque e em **Multimédia/Meus Sons**.

Se seleccionar o gravador com uma tecla programável, o som é guardado no menu **Aplicações/Tarefas**.

## Aspecto

*Este menu permite personalizar o ecrã seleccionando uma apresentação diferente.*

## Máscaras

*Este menu permite seleccionar a máscara para o telefone, ou seja, definir o respectivo aspecto (tipo de letra, cores, animação predefinida, imagem de fundo...).*

No menu **Aspecto**, seleccione **Máscaras**.

Selecione a máscara pretendida e valide.

Não é possível transferir máscaras, mas pode transferir protecções de ecrã e animações do modo de arranque sem alterar as incluídas na máscara por predefinição.

## Fundo

*Este menu permite apresentar a imagem de fundo que pretende no telefone.*

No menu **Aspecto**, seleccione o menu **Fundo** e [**Selec.**].

Selecione o fundo e [**Visualizar**]. A imagem aparece no fundo do ecrã.

**PlanetSagem**: para ter acesso ao Web site para transferir imagens.

**Nota**: existem os fundos predefinidos do telefone e também as imagens transferidas em **Multimédia/Minhas Imagens**.

Prima [**Visualizar**] para validar esta escolha, ou [**Voltar**] para voltar à escolha.

**Nota**: a opção [**Aleatório**] permite visualizar um fundo com diferentes imagens num movimento aleatório.



## Câmara

Este menu permite ajustar as funcionalidades da câmara do telefone.

No menu **Ajustes**, seleccione o menu **Câmara** e **[Selec.]**.

- **Timer**: este menu permite tirar uma fotografia com um atraso de 5, 10 ou 15 segundos.
- **Som do clique**: Este menu permite seleccionar o som que ouvirá ao tirar uma fotografia.
- **Formato das fo.**: Este menu permite seleccionar o formato no qual a fotografia será guardada.
- **Resol. das fotos**: Este menu permite-lhe seleccionar a qualidade da fotografia.
- **Lim. tam. vídeo**: Este menu permite seleccionar o tamanho do vídeo.
- **Som do vídeo**: Este menu permite seleccionar o som durante a gravação de um vídeo.

## Escolha idioma

*Este menu permite seleccionar o idioma de visualização do telefone.*

No menu **Ajustes**, seleccione o menu **Escolha idioma** e **[Selec.]**.

Selecione o idioma e valide.

Se seleccionar **Automático**, o idioma utilizado será o idioma do cartão SIM inserido.

## Directório

Este menu permite seleccionar o modo de ordenação dos contactos na lista telefónica (por nome ou apelido) e o filtro aplicado na apresentação da lista de contactos (contactos do cartão SIM, memória do telefone ou ambos).

## Chamadas

*O menu Chamadas permite gerir todas as funções das chamadas (encaminhamento de chamada, apresentação de números, chamada em espera, número de correio de voz, etc.).*

### Reencaminhamento

*Dependendo da assinatura, este serviço permite reencaminhar chamadas recebidas para um número diferente ou para a caixa de correio de voz.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Reencaminham.** e **[Selec.]**.

Selecione o tipo de reencaminhamento que pretende entre as opções disponíveis.

## Últimas chamadas

*Este menu permite aceder à lista dos últimos números utilizados.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Últ. chamadas** e [**Selec.**].


*Em todas as chamadas são apresentadas as seguintes indicações no ecrã:*

- as respectivas características (mostradas com um ícone),
- a hora (ou data),
- a respectiva duração.

Selecione uma chamada na lista e valide.

Selecione uma das opções apresentadas: Ligar, Gravar, Enviar mensagem, Apagar, Apagar tudo.

*Pode também efectuar a chamada premindo a tecla .*

*Acesso rápido à lista de chamadas a partir do ecrã de boas-vindas: prima a tecla .*

## Contadores

*Este menu permite consultar a duração das últimas chamadas de voz.*

*Pode também ser utilizado para verificar o volume de dados trocados através de GPRS.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Contadores** e [**Selec.**].

Selecione uma das opções apresentadas.

## Apresentação nº

*Este menu permite modificar o estado da função de apresentação do número.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Apresentaç nº** e [**Selec.**].

Selecione uma das opções apresentadas: Modo anónimo, O meu número, Nº. corresp.

### Modo anónimo

Tem a capacidade de ocultar o seu número de telefone no telefone para que está a ligar.

- **Predefinido:** modo predefinido de rede.
- **Não:** opta por não activar o modo anónimo e apresentar o número.
- **Sim:** opta por activar o modo anónimo e não apresentar o número.

## Cham em espera

*(Serviço dependente do operador)*

*Durante uma chamada poderá ser informado de que um correspondente está a tentar ligar-lhe: é emitido um tom especial. A identidade do autor é apresentada no ecrã (nome ou número).*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Cham em esper.** e [**Selec.**].

Pode **activação**, **desactivação** ou consultar o **estado** do serviço de chamada em espera para verificar se está ou não activo.

Durante uma chamada, se um segundo correspondente tentar contactá-lo, o ecrã apresenta o aviso de chamada.

## Remarcar automático

*Este menu permite efectuar uma chamada para um correspondente que não conseguiu contactá-lo.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Remarcar auto.** e [**Selec.**].

Pode ajustar a função remarcar para inactivo, a pedido ou sistemático.

Se optar por **A pedido**, o telefone propõe a remarcação automática do número do correspondente, caso esteja ocupado.

## Lista negra

*Os números de telefone com os quais a remarcação automática falhou várias vezes seguidas são colocados automaticamente na lista negra.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Lista negra** e, em seguida, prima [**Selec.**].

Pode apagar qualquer número de telefone da lista.

## Correio de voz

*Esta função é utilizada para gravar o número do correio de voz.*

*Este número será utilizado durante uma chamada para a caixa de correio de voz utilizando as teclas programáveis.*

No menu **Chamadas**, seleccione o menu **Nº correio voz** e [**Selec.**].

Escreva o número do correio de voz e valide.

## ALS

A função ALS (Alternate Line Service) permite, dependendo da assinatura, ter duas linhas de telefone.

O número da linha seleccionada (1 ou 2) para as chamadas aparece no ecrã de boas-vindas.

## Segurança

*Este menu permite configurar os ajustes de segurança do telefone.*

### Bloquear o teclado

*Este menu permite bloquear o teclado para evitar pressão de teclas não desejada.*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Bloq. teclado** e [**Selec.**].

Selecione **Activar** ou **Desactivar** e valide.

 O ícone de cadeado é apresentado no ecrã de boas-vindas.

*Esta função também está disponível no ecrã inicial premindo a tecla ✕  e o stick de navegação.*

### Código PIN

*Este menu permite activar e modificar o código PIN do telefone.*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Código PIN** e [**Selec.**].

Para modificar o PIN, seleccione **Alterar** e [**Validar**].

Introduza o código PIN antigo e valide.

Introduza o novo código PIN duas vezes e valide.

Para activar ou desactivar o código PIN, seleccione o menu **Controlo PIN** e [**Validar**].

Introduza o código PIN e valide.

Selecione **Activar** ou **Desactivar** e valide.

### Código PIN2

*Dispõe de um segundo código PIN para permitir aceder a determinadas funções\*.*

*\* Estas funções podem estar disponíveis ou não, dependendo do cartão SIM.*

Proceda do mesmo modo para activar, desactivar ou modificar o código PIN2 do telefone.

## Código do telefone

*O menu Código telefone permite activar o código do telefone para que seja pedido e verificado sempre que o telefone for ligado ou se for utilizado um cartão SIM diferente. Este código é automaticamente ligado ao cartão SIM instalado quando o telefone é activado para, por exemplo, proteger o telefone se este for roubado.*

Para activar ou desactivar o código do telefone, seleccione o menu **Código telefone** e valide.

Introduza 0000 (o código de fábrica, por predefinição) e valide.

Selecione **Activar** ou **Desactivar** e valide.

Para modificar o código do telefone, seleccione **Alterar** e valide.

Introduza o código de telefone antigo e valide.

Introduza o novo código de telefone e valide.

Introduza o código do telefone novamente para o confirmar e valide.

## Confidencial

*A função Confidencial é utilizada para apagar os números das últimas chamadas, mensagens ou acontecimentos da agenda organizar quando um novo cartão SIM é inserido no telefone.*

*Este menu permite a activação da eliminação automática, após ligar / desligar, para mensagens e / ou chamadas guardadas no telefone.*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Confidencial** e [Selec.].

Selecione **Ajuda** ou **Activação** e valide.

## Operador

*Este menu permite modificar as limitações de chamadas.*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Operador** e [Selec.].

*O acesso a este serviço depende do tipo de assinatura.*

## Barrar chamadas

*A limitação de chamadas pode ser aplicada a TODAS as chamadas (recebidas e efectuadas), a todas as chamadas recebidas a partir do país de origem (se o roaming estiver disponível).*

*Este menu permite bloquear a realização ou a recepção de determinadas chamadas.*

*Para poder utilizar este serviço, o operador fornecerá uma palavra-passe quando efectuar a assinatura.*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Barr. chamadas** e [Selec.].

Selecione **Activar** ou **Desactivar** e valide.

*O acesso a este serviço depende do tipo de assinatura.*

## Agenda fixa

*Este menu permite restringir a realização de chamadas.*

*A disponibilidade deste serviço depende do cartão SIM.*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Agenda fixa** e [**Selec.**].

Introduza o código PIN2 e valide.

Selecione **Activar** ou **Desactivar** e valide.

Proceda de modo idêntico à criação de qualquer outra agenda.

Ao activar esta função, só podem ser chamados os números guardados na agenda.

*Esta agenda está obrigatoriamente ligada ao cartão SIM e o respectivo tamanho depende da capacidade do cartão.*

## Custos

*Este menu permite controlar os custos das chamadas (\*). (Serviço dependente do operador).*

No menu **Segurança**, seleccione o menu **Custos** e valide.

O menu **Custos** (\*) permite verificar os custos das últimas chamadas efectuadas e de todas as chamadas efectuadas desde a última vez que apagou os mesmos.

O menu **Apagar custos** (\*) permite apagar os custos das últimas chamadas e repor o contador de custos depois de introduzir o código PIN2.

### (\* AVISO

Dependendo da configuração das redes e dos cartões de assinatura associados, algumas funções poderão não estar disponíveis (estas estão assinaladas com \*).

## Redes

*Este menu permite configurar preferências de rede.*

No menu **Ajustes**, seleccione o menu **Redes** e [**Selec.**].

Selecione **Seleção** para activar (automática ou manualmente) uma das redes acessíveis na área onde se encontra.

Selecione **Preferidos** para ver todas as redes pré-registadas.

Selecione **Tipo de rede** para seleccionar a rede: GSM-DCS ou PCS (dependendo do modelo).

Selecione **GPRS** para seleccionar o modo como pretende ligar à rede GPRS: sempre ou apenas quando necessário (quando iniciar uma ligação de dados).



## Atalhos

*Este menu permite personalizar os ajustes do telefone para tornar mais fácil a respectiva utilização.  
(Função disponível dependendo do modelo)*

*Este menu permite atribuir funções às teclas programáveis:* .

No menu **Ajustes**, seleccione o menu **Atalhos** e **[Selec.]**.

Selecione a tecla que pretende modificar e valide.

Selecione a função que pretende atribuir a esta tecla e valide.

## Data / Hora

### Ajustar

*Este menu permite ajustar a data e hora do telefone.*

No menu **Data / Hora**, seleccione **Ajustar** e valide.

**Data:** ajuste a data escrevendo-a directamente em formato digital ou utilizando o stick de navegação.

Utilize o stick de navegação para aceder ao campo de entrada seguinte (ou anterior).

Quando a data estiver correcta, valide-a.

**Hora:** utilize o mesmo procedimento que para o ajuste da data.

### Actualização automática

*Este menu permite-lhe escolher a actualização manual ou automática da data e hora (após desligar o telefone ou ao viajar para o estrangeiro, por exemplo) (serviço que depende do operador).*

No menu **Data / Hora**, seleccione **Actual. automá.** e prima **[Selec.]**.

Selecione Automática, Manual ou A pedido e prima **[Validar]**.

## Visualizar

*Este menu permite seleccionar o tipo de apresentação da data e da hora.*

No menu **Data / Hora**, seleccione **Visualizar** e valide.

Na lista apresentada, seleccione o tipo de apresentação desejada, entre:

- Analógico,
- Digital,
- Nenhum,

utilizando o stick de navegação e valide.

## Fuso horário

*Este menu permite alterar a hora em relação à hora TMG.*

No menu **Data / Hora**, seleccione **Fuso horário** e valide.

Escolha a hora do país desejado calculando a hora a partir da hora TMG.

## Hora de Verão

*Este menu permite ajustar o telefone para a hora de Verão / Inverno.*

No menu **Data / Hora**, seleccione **Hora de Verão** e prima **[Selec.]**. Seleccione 1 h, 2 h **Hora de Verão** ou **Hora de Inverno** dependendo da estação e, em seguida, valide.

## Ajustes de WAP

*Este menu permite ajustar vários parâmetros necessários para a ligação de WAP.*

No menu **Ajustes**, seleccione o menu **Ajustes de WAP** e **[Selec.]**.

Pode adicionar e modificar endereços URL

## Ajuda

Este menu permite activar ou desactivar a visualização da ajuda no telefone.



Pode trocar com outros dispositivos (PC, telemóveis, assistentes pessoais, impressoras, etc.) diversos dados: imagens, sons, fotografias, Tarefas A fazer, eventos do organizer, contactos, etc.

A troca de dados pode ser efectuada através de:

- um cabo USB,
- uma ligação por infravermelhos,
- uma ligação Bluetooth (consoante o modelo).

Se quiser trocar objectos entre a memória do telefone e um PC, tem que instalar o software Wellphone fornecido no CD (consoante o modelo): seleccione Multimedia para abrir, a partir do PC, o explorador dos ficheiros do telefone.

Para guardar contactos, eventos ou tarefas, o software Wellphone fornecido no CD com o telefone (dependendo do modelo) ou que se encontra disponível em <http://www.wellphone.com>, deve ser instalado num computador.

Pode ler mais acerca da Agenda ou Calendário nos capítulos **Agenda e Aplicações** (§ **Agenda Organiser**).

**Nota:** Se receber uma chamada durante uma troca de dados com o PC, a ligação será interrompida e terá de ser reiniciada manualmente.

## Bluetooth (consoante o modelo)

*Este menu permite-lhe ajustar a ligação Bluetooth do seu telefone de modo a comunicar com outros dispositivos equipados com Bluetooth: por exemplo, uma ligação áudio a um kit mãos-livres ou uma ligação de dados a um PC.*

Bluetooth é uma ligação sem fios livre, com um alcance máximo de 10 metros.

**Meu nome Bluetooth:** permite-lhe atribuir um nome ao telefone para a ligação por Bluetooth. O nome é apresentado nos dispositivos ligados.

**Disp. emparelhados:** permite-lhe procurar dispositivos que podem ser ligados através da ligação por Bluetooth ao telefone (por exemplo: auscultadores).

**Modo:** permite-lhe activar a ligação telefónica Bluetooth.

- Desligado: ligação por Bluetooth impossível.
- Ligado e oculto: o seu telefone não é detectado por outros dispositivos mas detecta os outros dispositivos.
- Ligado e visível: o seu telefone pode ser detectado por outro dispositivo.

## IrDA

Este menu permite-lhe activar ou desactivar a ligação por infravermelhos.

## Velocidade de série

Este menu permite-lhe seleccionar a velocidade a utilizar para trocas de dados através da porta série do telefone. Excepto para requisitos específicos é aconselhável manter o ajuste predefinido: **Automático**.

## Kit viatura - Auscultadores

Este menu permite configurar as opções do telefone com um kit mãos-livres ou um kit viatura.

## SyncML (consoante o modelo)

Pode sincronizar a sua agenda, o seu organizer ou as suas tarefas A fazer com os seus arquivos memorizados na rede do seu operador dependendo das opções oferecidas pelo seu operador.

A sincronização local com o seu computador é apenas gerada pelo computador, a partir do software Wellphone; só tem que activar a ligação por infravermelhos, Bluetooth, ou configurar a sua ligação USB no seu telefone.

# Funções técnicas

---

Peso: 84 g

Dimensões: 105 x 46 x 14 mm

Bateria original: lões de lítio de 850 mAh

Vida da bateria chamadas/modo de espera: até 4 h/350 h (estes valores são especulativos e destinam-se apenas a orientação)

Objectos multimédia suportados:

- Formatos áudio: iMelody, Midi, wave, AMR, MP3 (consoante o modelo), AAC (consoante o modelo)
- Formatos de gráficos: wbmp, bmp, png, gif, gif animado, jpeg, jpg

Tamanho da memória disponível para mensagens: até 200 SMS

Tamanho da memória disponível para a agenda e os objectos multimédia: 3 Mb

Tamanho máximo de cada mensagem:

- SMS < 160 caracteres
- MMS < 100 Kb mensagens enviadas, 100 Kb para mensagens recebidas (depende da configuração do telefone e das reservas do operador)

Temperatura de utilização: de - 10°C a + 55°C

# Declaração de Conformidade

## Déclaration CE de Conformité

**Fabricant**  
*Manufacturer*

**Sagem Communication**

**Adresse**  
*Address*

**Le Ponant de Paris**  
27 rue Leblanc - 75512 Paris cedex 15 - FRANCE

Déclare sous sa responsabilité que le produit  
*Declares under our sole responsibility that our product*

**Nom du produit**  
*Product Name*

Dual Band GSM/DCS - D2005 (my400X)

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :  
*conforms to the requirements of the following EEC directives:*

**EEC Directive 1999/5/CE**

**Sécurité (Safety)**

**EN 60950**

**CEM (EMC)**

**EN 301 489-1  
EN 301 489-7**

**Réseau (Network)**

**3GPP TS 51.010-1 v 6.4.0 avec GCF-CC v 3.19.0 inclus**  
*(3GPP TS 51.010-1 v 6.4.0 selected with GCF-CC v 3.19.0 included)*  
**EN 301 511 V9.0.2**

**Santé (Health)**

**EN 50360, EN 50361**

Lieu et date  
*(Place and date of issue)*

Cergy St Christophe - December 6<sup>th</sup>, 2005  


Signature

## Déclaration CE de Conformité

**Fabricant** Sagem Communication  
*Manufacturer*

**Adresse** Le Ponant de Paris  
*Address* 27 rue Leblanc - 75512 Paris cedex 15 - FRANCE

Déclare sous sa responsabilité que le produit  
*Declares under our sole responsibility that our product*

**Nom du produit** Triple Band GSM/DCS/PCS - D2005+ (my401X)  
*Product Name*

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :  
*conforms to the requirements of the following EEC directives:*

**EEC Directive 1999/5/CE**

**Sécurité (Safety)** EN 60950

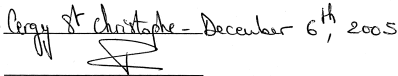
**CEM (EMC)** EN 301 489-1  
EN 301 489-7  
EN 301 489-17

**Réseau (Network)** 3GPP TS 51.010-1 v 6.4.0 avec GCF-CC v 3.19.0 inclus  
*(3GPP TS 51.010-1 v 6.4.0 selected with GCF-CC v 3.19.0 included)*  
EN 301 511 V9.0.2  
EN 300 328

**Santé (Health)** EN 50360, EN 50361

Lieu et date  
*(Place and date of issue)*

Signature

Cergy St Christophe - December 6<sup>th</sup>, 2005  


# Informações de cuidado e manutenção

---

## SAR

### **ESTE MODELO SATISFAZ AS DIRECTRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO ÀS ONDAS DE RÁDIO**

O seu dispositivo móvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido para não exceder os limites para exposição a ondas de rádio recomendados por directrizes internacionais. Estas directrizes foram desenvolvidas por uma organização científica independente, a ICNIRP, e incluem margens de segurança concebidas para assegurar a protecção de todas as pessoas independentemente da sua idade e saúde.

As directrizes utilizam uma unidade de medição conhecida como Specific Absorption Rate (taxa de absorção específica) ou SAR. O limite SAR para dispositivos móveis é de 2 W/kg e o valor SAR mais elevado para este dispositivo quando testado no ouvido foi de 1,25 W/kg (\*). Como os dispositivos móveis oferecem uma série de funções, podem ser utilizados noutras posições como, por exemplo, no corpo, conforme descrito neste manual do utilizador (\*\*).

Como a SAR é medida utilizando a potência de transmissão mais elevada dos dispositivos, a SAR real deste dispositivo quando está em funcionamento é tipicamente inferior ao valor acima mencionado. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para assegurar que apenas utiliza o nível mínimo necessário para chegar à rede.

A Organização Mundial de Saúde declarou que a actual informação científica não indica a necessidade de quaisquer precauções especiais para a utilização de dispositivos móveis. Chamam a atenção para o facto de que se quer reduzir a sua exposição, poderá fazê-lo limitando a duração das chamadas ou utilizando um dispositivo "mãos livres" para manter o telefone móvel afastado da cabeça e do corpo.

Poderá encontrar mais informações nos sites da Organização Mundial de Saúde (<http://www.who.int/emf>).

(\*) Os testes são efectuados de acordo com as directrizes internacionais para testes.

(\*\*) Consulte a secção Segurança sobre a operação de utilização no corpo.



## Conselho para a limitação da exposição a campos de radiofrequência (RF)

Para indivíduos interessados pela limitação da exposição a campos de RF, a Organização Mundial de Saúde (OMS) fornece o seguinte conselho:

**Medidas de precaução:** As informações científicas actuais não indicam a necessidade de se tomarem precauções especiais para a utilização de telemóveis. Se estiverem interessados indivíduos, poderão optar por limitar a própria exposição ou a das crianças a RF limitando a duração das chamadas, utilizando dispositivos "mãos livres" para manter os telemóveis afastados da cabeça e do corpo.

Podem ser obtidas mais informações sobre este assunto na home page da OMS <http://www.who.int/peh-erf> WHO Fact sheet 193: Junho de 2000.

## Segurança

Nunca tente desmontar o seu telefone. Tem a exclusiva responsabilidade pela utilização do seu telefone e por quaisquer consequências da sua utilização.

Como regra geral, desligue sempre o seu telefone em todos os locais onde a sua utilização for proibida.

A utilização do telefone está sujeita a medidas de segurança concebidas para proteger os utilizadores e o ambiente.

Não utilize o telefone em locais expostos a humidade (casa de banho, piscinas...). Proteja-o da humidade e de líquidos.

Não exponha o telefone a temperaturas extremas inferiores a - 10°C e superiores a + 55°C. Os processos físico-químicos criados pelos carregadores impõem limites de temperatura durante o carregamento da bateria. O telefone protege automaticamente as baterias contra temperaturas extremas.

Não deixe o telefone ao alcance das crianças devido ao risco de ingestão de algumas peças removíveis.

### Segurança eléctrica

Utilize apenas os carregadores apresentados no catálogo do fabricante. A utilização de qualquer outro carregador pode ser perigosa, podendo invalidar a garantia. A tensão da linha deve ser exactamente igual à indicada na placa de série do carregador.

### Segurança em aviões

Quando viajar de avião, terá de desligar o telefone quando tal lhe for indicado pelo pessoal de bordo ou pela sinalização.

A utilização de um telemóvel poderá ser perigosa para o funcionamento do avião e perturbar a rede móvel.

A sua utilização é ilegal e, pelo incumprimento desta regulamentação, o utilizador poderá incorrer num procedimento penal ou ser-lhe vedada a utilização de redes celulares no futuro.

## **Materiais explosivos**

Respeite a sinalização existente em bombas de gasolina pedindo que desligue o telefone. Deverá observar as restrições de utilização de equipamento de rádio em locais como fábricas de produtos químicos, depósitos de combustíveis e em qualquer local onde sejam efectuadas operações de rebentamento.

## **Equipamento electrónico**

Para evitar o risco de desmagnetização, não coloque o telefone junto de dispositivos electrónicos por longos períodos de tempo.

## **Equipamento medico electrónico**

O telefone é um transmissor radioeléctrico que poderá interferir com equipamento médico electrónico ou implantes como, por exemplo, aparelhos auditivos, "pacemakers", bombas de insulina, etc. É recomendável que seja mantida uma distância mínima de 15 cm entre o telefone e um implante. O seu médico ou os fabricantes deste equipamento poderão aconselhá-lo nesta área.

## **Hospitais**

Certifique-se sempre de que o telefone está desligado em hospitais quando tal lhe for pedido pela sinalização de aviso ou pelo pessoal médico.

## **Segurança na estrada**

Não utilize o seu telefone durante a condução. Para dar total atenção à sua condução, pare e estacione em segurança antes de efectuar uma chamada. Tem de respeitar a legislação em vigor.

## **Distância de utilização**

Este modelo de telefone foi testado e cumpre as normas de exposição a radiofrequências quando utilizado da seguinte forma:

- junto ao ouvido: quando efectuar ou receber uma chamada telefónica, segure o telefone na mesma posição de um telefone com fios,
- microfone para colocação na roupa: durante a transmissão, coloque o telefone num acessório de transporte que não contenha metal a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo. A utilização de outros acessórios pode não garantir a conformidade com as normas de exposição a radiofrequências. Se não utilizar um microfone para colocação na roupa e não estiver a segurar o telefone junto ao ouvido, coloque-o a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo,
- transmissão de dados: quando utilizar uma função de dados, coloque o telefone a uma distância mínima de 2,5 cm do corpo durante a transmissão de dados.

# Ambiente

## A embalagem

Para facilitar a reciclagem das embalagens, respeite as regras de triagem em vigor localmente para este tipo de resíduos.

## As pilhas e baterias

As pilhas e as baterias usadas devem ser depositadas nos pontos de recolha designados.

## O produto



O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz colocado no produto significa que este pertence à família dos equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para favorecer a reciclagem e a valorização dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) mas também para assegurar a protecção do ambiente, a regulamentação europeia exige o cumprimento das regras de triagem em vigor localmente para este tipo de resíduos.

# Garantia

---

Deve utilizar sempre o seu telefone para os fins para os quais este foi concebido e em condições operacionais normais. A Sagem Communication recusa quaisquer responsabilidades por qualquer tipo de utilização para além do âmbito dos fins para os quais este foi concebido e por quaisquer consequências desta utilização.

O programa de software desenvolvido pela SAGEM é da propriedade exclusiva da Sagem Communication. Por este motivo, é expressamente proibido modificar, traduzir, desmontar ou descompilar este programa de software, no todo ou em parte.

## Precauções de utilização

O seu telefone permite transferir toques, ícones e protecções de ecrã animadas. Alguns destes itens podem conter dados que poderão provocar o funcionamento incorrecto do seu telefone ou perdas de dados (vírus, por exemplo).

Por esta razão, a Sagem Communication rejeita qualquer responsabilidade relativamente a (1) recepção de dados transferidos ou perda dos mesmos, (2) impacto no funcionamento do telefone e (3) danos resultantes da recepção dos dados transferidos acima mencionados ou a perda dos mesmos. Adicionalmente, a Sagem Communication lembra que qualquer avaria causada pela recepção de dados transferidos que não estejam em conformidade com as especificações estabelecidas pela Sagem Communication é excluída da garantia. Consequentemente, o diagnóstico e a reparação de um telefone infectado pelos dados transferidos acima mencionados ficarão a cargo do cliente.

Os conteúdos que são transferidos para o seu telefone podem estar protegidos por direitos de autor pertencentes a terceiros e, como consequência, pode não ter o direito para utilizar estes conteúdos ou o seu uso pode estar limitado. Consequentemente, deve certificar-se de que tem a autorização, sob os termos de um contrato de licença, para a utilização de quaisquer conteúdos transferidos. Adicionalmente, a Sagem Communication não garante a exactidão ou qualidade de quaisquer conteúdos transferidos. O utilizador tem a exclusiva responsabilidade pelos conteúdos transferidos para o seu telemóvel e pela sua utilização. A Sagem Communication não se responsabiliza por estes conteúdos nem pela sua utilização.

Compete-lhe assegurar o respeito pelas leis e regulamentações vigentes no país em que utiliza o telemóvel.

## Condições de garantia

Sempre que pretender utilizar a garantia, o utilizador deverá contactar o revendedor e apresentar os documentos de compra que este lhe forneceu.

Em caso de avaria, o revendedor aconselhá-lo-á.

1. O novo telefone (exceptuando os consumíveis), incluindo os novos acessórios vendidos em conjunto com o telefone, têm a garantia da Sagem Communication, para peças e mão-de-obra (excepto em viagens) contra quaisquer defeitos de fabrico por um período de doze (12) meses a partir da venda do telefone ao cliente, sob a apresentação dos documentos que indiquem a data de compra do telefone.

Os telefones reparados ou substituídos de modo standard durante o período da garantia acima indicado têm uma garantia (peças e mão-de-obra) até à última das seguintes datas:

Termo do período de garantia de doze (12) meses acima indicado ou três (3) meses a partir da data da assistência fornecida pela Sagem Communication.

Os seus direitos legais sob os termos aplicáveis pela lei nacional bem como os seus direitos em relação ao seu revendedor, tal como apresentados no contrato de venda, continuam a vigorar e não são de forma alguma afectados por esta garantia. Em caso de disputa, o telefone está coberto contra as consequências de avarias ou vícios ocultos em conformidade com os artigos 1641 e seguintes do Código Civil Francês.

2. Qualquer telefone avariado sob garantia será substituído ou reparado sem encargos, à escolha da Sagem Communication (com exclusão da reparação de qualquer outro prejuízo), desde que tenha sido especificado que o trabalho necessário para a aplicação da garantia será efectuado numa oficina e que os custos de devolução (transporte e seguro) do equipamento para a morada a indicar pelo serviço pós-venda da Sagem Communication, cujo número de telefone consta do talão de entrega são da responsabilidade do cliente.

Sob reserva de disposições legais essenciais, a Sagem Communication não assume nenhuma garantia, explícita ou implícita, diferente da garantia expressa neste capítulo e em nenhum caso, a Sagem Communication aceita a responsabilidade por quaisquer danos imateriais e / ou indirectos (tais como, perda de encomendas, perda de lucros ou qualquer outro dano financeiro ou comercial) sob garantia ou não.

3. A aceitação de um telefone sob garantia requer que à garantia seja anexado um documento de compra legível e sem modificações, indicando o nome e a morada do revendedor, data e local de aquisição, tipo de telefone e IMEI, e que as informações constantes da etiqueta de identificação sejam legíveis e que esta etiqueta ou qualquer outro selo não tenham sofrido alterações.

A garantia aplica-se em condições de utilização normais.

É da responsabilidade do cliente criar, a expensas próprias, cópias de segurança dos dados personalizados guardados no telefone (listas telefónicas, ajustes, fundos) antes do envio do telefone para reparação. A Sagem Communication poderá fornecer uma lista de meios de cópia de segurança a pedido. A responsabilidade da Sagem Communication não pode ser invocada em caso de danos aos ficheiros, programas ou dados do cliente. As informações ou os elementos operativos, bem como o conteúdo dos ficheiros não serão em caso nenhum reinstalados em caso de perda.

A Sagem Communication pode decidir, por opção própria, reparar o telefone com peças novas ou reparadas, substituir o telefone por um telefone novo ou, em qualquer caso, um telefone em bom estado de funcionamento. Durante este trabalho, a Sagem Communication reserva-se a possibilidade de introduzir as modificações técnicas que considere no telefone sempre que estas modificações não afectem negativamente o objectivo inicial.

As peças defeituosas que forem substituídas durante uma reparação no prazo de garantia passarão a ser propriedade da Sagem Communication.

O tempo de reparação e de imobilização do telefone durante a garantia não terá como efeito o alargamento do período da garantia estipulado no artigo 1 supramencionado, salvo disposições legais vinculativas contrárias.

A aplicação da garantia está sujeita ao pagamento integral das somas exigíveis sobre o telefone no momento do pedido de assistência.

#### 4. Estão excluídos da garantia:

As avarias ou os funcionamentos incorrectos provocados pelo não respeito das instruções de instalação e utilização, por uma causa estranha ao telefone (choque, relâmpago, incêndio, vandalismo, intenção criminosa, danos causados por água de qualquer tipo, contacto com vários líquidos ou qualquer agente prejudicial, corrente eléctrica inadequada...), por modificações do telefone efectuadas sem o consentimento prévio por escrito da Sagem Communication, por uma falha de manutenção, como é descrito na documentação fornecida como equipamento, por falta de supervisão ou cuidado, por condições ambientais do telefone deficientes (especialmente temperatura e higrometria, efeitos de variações na voltagem eléctrica, interferências da rede eléctrica ou da terra) ou mesmo devido a uma reparação, uma intervenção (abertura ou tentativa de abertura do telefone) ou a manutenção efectuada por pessoal não autorizado pela Sagem Communication.

Os danos resultantes de uma embalagem deficiente e / ou um acondicionamento insuficiente do telefone reenviado à Sagem Communication.

Desgaste normal do telefone e dos acessórios.

Problemas de comunicação associados a um ambiente desfavorável, nomeadamente:

Problemas em aceder e / ou iniciar sessão na Internet, como, por exemplo, paragens da rede de acesso, falha na linha do assinante ou do correspondente, falha na transmissão (cobertura geográfica deficiente pelos emissores de rádio, interferências, perturbações, falha ou qualidade deficiente das linhas telefónicas...), uma falha inerente à rede local (cabos, servidor de ficheiros, telefone do utilizador) e / ou falha na rede de transmissão (interferência, perturbações, falha ou qualidade deficiente da rede...).

A alteração de parâmetros da rede celular efectuada após a venda do telefone.

Fornecimento de novas versões do software.

Trabalhos de manutenção corrente: entrega de consumíveis, instalação ou substituição destes consumíveis...

Intervenções no telefone ou software modificado ou adicionado sem consentimento por escrito da Sagem Communication.

Falhas ou perturbações resultantes da utilização de produtos ou acessórios não compatíveis com o telefone.

Os telefones devolvidos à Sagem Communication sem ter respeitado o procedimento de devolução específico do telefone coberto por esta garantia.

A abertura ou o encerramento de uma chave do operador SIM e intervenções resultantes do não funcionamento do telefone provocado pela abertura ou encerramento da chave do operador SIM efectuado sem o acordo do operador original.

5. No caso de exclusão de garantia e de expiração do período de garantia, a Sagem Communication estabelecerá um orçamento a apresentar ao cliente antes de qualquer intervenção. Os custos de reparação e transporte (ida e volta) apresentados no orçamento aceite serão cobrados ao cliente.

Estas disposições são válidas a menos que tenha sido estabelecido um acordo escrito especial com o cliente. Se uma destas disposições se revelar contrária a uma regra legal vinculativa passível de beneficiar os consumidores ao abrigo da legislação nacional, esta disposição não será aplicada, ficando válidas as restantes disposições.

# Contrato de licença do utilizador final (EULA), para o software

---

## CONTEXTO E ACEITAÇÃO DO CONTRATO

O Adquirente adquiriu um dispositivo de Telemóvel ("DISPOSITIVO"), fabricado pela Sagem Communication (SAGEM), que inclui software desenvolvido pela própria SAGEM ou por outros fornecedores de Software licenciados ("EMPRESAS DE SOFTWARE") para a SAGEM com direitos para sub-licenciar ao comprador do dispositivo. Os produtos de software instalados, seja qual for a empresa de origem e onde quer que seja indicado ou não o nome da empresa de origem na documentação do dispositivo, bem como suportes informáticos associados, materiais impressos e documentação "online" ou electrónica ("SOFTWARE") estão protegidos por legislações e tratados internacionais sobre propriedade intelectual. O SOFTWARE é licenciado e não vendido. Todos os direitos reservados.

**SE O ADQUIRENTE NÃO CONCORDAR COM ESTE CONTRATO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ("EULA"), NÃO DEVE UTILIZAR O DISPOSITIVO OU COPIAR O SOFTWARE. EM VEZ DISSO, O ADQUIRENTE DEVE CONTACTAR IMEDIATAMENTE A SAGEM PARA OBTER INSTRUÇÕES SOBRE COMO DEVOLVER O(S) DISPOSITIVO(S) NÃO UTILIZADO(S) PARA RECEBER UM REEMBOLSO. QUALQUER UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, INCLUINDO MAS NÃO LIMITADO À UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO, IRÁ CONSTITUIR A ACEITAÇÃO DESTE EULA (OU RATIFICAÇÃO DE QUALQUER CONSENTIMENTO ANTERIOR).**

O SOFTWARE inclui software já instalado no DISPOSITIVO ("Software do DISPOSITIVO") e Software contido no CD-ROM ("CD Acompanhante"), se for fornecido algum com o produto.

## CONCESSÃO DE LICENÇA DO SOFTWARE

Este EULA concede ao Adquirente a seguinte licença:

**Software do DISPOSITIVO.** O Adquirente poderá utilizar o Software do DISPOSITIVO tal como se encontra instalado no DISPOSITIVO. A totalidade ou parte do Software do DISPOSITIVO poderá deixar de funcionar se o Adquirente não tiver e mantiver uma conta de serviços com um Operador Móvel ou se as funções de rede do Operador Móvel não estiverem operacionais ou configuradas para trabalhar com o software do DISPOSITIVO.

**CD ACOMPANHANTE.** Se for fornecido um CD, este tem incluído software adicional no DISPOSITIVO para o computador pessoal. O Adquirente apenas poderá instalar e utilizar o(s) componente(s) do software contido(s) no CD Acompanhante de acordo com os termos do(s) contrato(s) de licença do utilizador final impresso(s) ou online fornecido(s) com esse(s) componente(s). Na ausência de um contrato de licença do utilizador final para componente(s) específico(s) do CD Acompanhante, o Adquirente poderá instalar e utilizar apenas uma (1) cópia desse(s) componente(s) no DISPOSITIVO ou um computador individual com o qual utiliza o DISPOSITIVO.

**Actualizações de Segurança.** O SOFTWARE poderá incluir tecnologia de gestão de direitos digitais (digital rights management). Se o SOFTWARE de facto contiver tecnologia de gestão de direitos digitais ("DRM"), os fornecedores de conteúdo estão a utilizá-la para proteger a integridade do respectivo conteúdo ("Conteúdo Protegido") de modo a que a respectiva propriedade intelectual, incluindo direitos de autor, desse conteúdo não seja incorrectamente utilizado. Os proprietários desse Conteúdo Protegido ("Proprietários de Conteúdo Protegido") poderão, de vez em quando, pedir aos fabricantes ou FORNECEDORES DE SOFTWARE para fornecer actualizações relacionadas com a segurança dos componentes DRM do SOFTWARE ("Actualizações de Segurança") que poderão afectar a capacidade para copiar, apresentar e/ou reproduzir Conteúdo Protegido através do SOFTWARE ou de aplicações de terceiros que utilizam DRM. Por conseguinte, o Adquirente concorda que, se optar por transferir uma licença da Internet que permita utilizar Conteúdo Protegido, os Fornecedores poderão também, em conjunto com essa licença, transferir para o DISPOSITIVO essas Actualizações de Segurança que um Proprietário de Conteúdo Protegido pediu aos FORNECEDORES DE SOFTWARE que distribuísssem. A SAGEM e os FORNECEDORES DE SOFTWARE não obterão qualquer informação pessoalmente identificável, ou qualquer outra informação, do DISPOSITIVO ao transferir essas Actualizações de Segurança.

#### **DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES**

**DIREITOS DE AUTOR.** Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual do e para o SOFTWARE (incluindo mas não limitado a quaisquer imagens, fotografias, animações, vídeo, áudio, música, texto e "aplicações" incorporados no SOFTWARE), os materiais impressos que o acompanham e quaisquer cópias do SOFTWARE são propriedade da SAGEM ou dos FORNECEDORES DE SOFTWARE. O Adquirente não pode copiar os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual do e para o conteúdo que possam ser acedidos através da utilização do SOFTWARE são propriedade do respectivo proprietário do conteúdo e podem estar protegidos pelos direitos de autor aplicáveis ou por outras legislações e tratados sobre propriedade intelectual. Este EULA não concede quaisquer direitos de utilização desse conteúdo ao Adquirente. Todos os direitos que não sejam especificamente concedidos ao abrigo deste EULA são reservados pela SAGEM e FORNECEDORES DE SOFTWARE.

**Limitações à Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem (Desassemblagem).** Não é permitida a engenharia inversa, descompilação ou desmontagem (desassemblagem) do SOFTWARE por parte do Adquirente, excepto e apenas na medida em que essa actividade for expressamente permitida pela legislação aplicável, não obstante esta limitação.

**DISPOSITIVO Individual.** O Software do DISPOSITIVO é licenciado com o DISPOSITIVO como um produto individual integrado. O Software do DISPOSITIVO instalado na memória do DISPOSITIVO apenas poderá ser utilizado como parte do DISPOSITIVO.

**EULA Individual.** O pacote do DISPOSITIVO pode conter múltiplas versões deste EULA como, por exemplo, múltiplas traduções e/ou versões em múltiplos suportes informáticos (por exemplo, na documentação do utilizador e no software). Mesmo que o Adquirente receba múltiplas versões do EULA, o Adquirente só está licenciado para utilizar uma (1) cópia do Software do DISPOSITIVO.



**Transferência de Software.** O Adquirente não pode transferir permanentemente os seus direitos de acordo com este EULA no que diz respeito ao Software do DISPOSITIVO ou CD Acompanhante, excepto na medida em que essa actividade for permitida pelo Operador Móvel aplicável. No caso do Operador Móvel permitir essa transferência, o Adquirente pode transferir permanentemente todos os seus direitos de acordo com este EULA apenas como parte da venda ou transferência do DISPOSITIVO, desde que não fique com nenhuma cópia, transfira todo o SOFTWARE (inclusive todas as partes que o compõem, suportes informáticos e materiais impressos, quaisquer versões actualizadas, este EULA e, se for o caso, o(s) Certificado(s) de Autenticidade) e o beneficiário concorde com os termos deste EULA. Caso o SOFTWARE seja uma versão actualizada, qualquer transferência deverá incluir todas as versões anteriores do SOFTWARE.

**Aluguer de Software.** Não é permitido o aluguer ou a locação financeira ("leasing") do SOFTWARE por parte do Adquirente.

**Reconhecimento de Escrita Manual/Voz.** Caso o SOFTWARE inclua um componente de reconhecimento de escrita manual e/ou voz, o Adquirente deverá compreender que o reconhecimento da escrita manual e da voz são processos estatísticos; que os erros de reconhecimento são inerentes aos processos; que os erros podem ocorrer no reconhecimento da escrita manual ou da voz do componente e na conversão final para texto. Nem a SAGEM nem os respectivos fornecedores se responsabilizam pelos danos resultantes de erros no processo de reconhecimento da escrita manual e da voz.

**AVISO RELATIVO AO MPEG-4 VISUAL STANDARD.** O SOFTWARE pode incluir tecnologia de descodificação visual no formato MPEG-4. A MPEG LA, L.L.C. requer o seguinte aviso:

A UTILIZAÇÃO DESTE SOFTWARE DE QUALQUER FORMA EM CONFORMIDADE COM O MPEG-4 VISUAL STANDARD É PROIBIDA, EXCEPTO PARA UTILIZAÇÃO DIRECTAMENTE RELACIONADA COM (A) DADOS OU INFORMAÇÕES (i) GERADAS POR E OBTIDAS SEM COBRANÇA DE UM CONSUMIDOR NÃO LIGADO A UMA EMPRESA, (ii) APENAS PARA UTILIZAÇÃO PESSOAL; E (B) OUTRAS UTILIZAÇÕES ESPECIFICAMENTE E SEPARADAMENTE LICENCIADAS PELA MPEG LA, L.L.C.

Se o Adquirente tiver dúvidas relativamente a este Aviso, deve contactar a MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206; Telefone 303 331.1880; FAX 303 331.1879

**Resolução.** Sem prejuízo de quaisquer outros direitos, a SAGEM pode resolver este EULA caso o Adquirente não cumpra com os termos e as condições deste EULA. Neste caso, o Adquirente deverá destruir todas as cópias do SOFTWARE e todas as partes que o compõem.

**Aceitar Utilização de Dados.** O Adquirente concorda que os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem obter e utilizar informações técnicas recolhidas de qualquer forma como parte dos serviços de suporte do produto relacionados com o SOFTWARE. Os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem utilizar estas informações unicamente para melhorar os respectivos produtos ou fornecer serviços personalizados ao Adquirente. Os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem revelar estas informações a outros, mas não de forma a identificar pessoalmente o Adquirente.

**Funcionalidades de Atualização/Jogos pela Internet.** Caso o SOFTWARE forneça, e o Adquirente opte por utilizar, as funcionalidades de atualização e de jogos pela Internet incorporadas no SOFTWARE, é necessário utilizar determinados sistemas informáticos, hardware e informações de software para implementar as funcionalidades. O Adquirente ao utilizar estas funcionalidades, autoriza explicitamente os FORNECEDORES DE SOFTWARE a utilizar estas informações unicamente para melhorar os respectivos produtos ou fornecer serviços personalizados ou tecnologias ao Adquirente. Os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem revelar estas informações a outros, mas não de forma a identificar pessoalmente o Adquirente.

**Componentes de Serviços Baseados na Internet.** O SOFTWARE pode conter componentes que permitem e facilitam a utilização de determinados serviços baseados na Internet. O Adquirente tem conhecimento e concorda que os FORNECEDORES DE SOFTWARE podem verificar automaticamente a versão do SOFTWARE e/ou respectivos componentes que estiver a utilizar e pode fornecer actualizações ou suplementos do SOFTWARE, que podem ser transferidos automaticamente para o Dispositivo.

**Hiperligações para Sites de Terceiros.** O SOFTWARE pode fornecer ao Adquirente a possibilidade de estabelecer ligação com sites de terceiros através da utilização do SOFTWARE. Os sites de terceiros não se encontram sob o controlo da SAGEM. Nem a SAGEM nem as respectivas empresas associadas se responsabilizam pelo (i) conteúdo, hiperligações, alterações ou actualizações de sites de terceiros, (ii) transmissão na web ou qualquer outra forma de transmissão recebida de quaisquer sites de terceiros. Se o SOFTWARE fornecer hiperligações para sites de terceiros, essas hiperligações são fornecidas apenas como conveniência e a inclusão de qualquer hiperligação não implica o aval do site de terceiros por parte da SAGEM ou empresas a ela associadas.

**Serviços/Software Adicionais.** O SOFTWARE pode permitir que a SAGEM forneça ou disponibilize ao Adquirente actualizações do SOFTWARE, suplementos, componentes suplementares ou componentes de serviços baseados na Internet do SOFTWARE após a data de obtenção da cópia inicial do SOFTWARE ("Componentes Suplementares").

Se a SAGEM fornecer ou disponibilizar ao Adquirente Componentes Suplementares e não forem fornecidos outros termos do EULA juntamente com os Componentes Suplementares, aplicam-se os termos deste EULA.

A SAGEM reserva o direito de interromper quaisquer serviços baseados na Internet fornecidos ou disponibilizados ao Adquirente através da utilização do SOFTWARE.

**RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO.** O Adquirente tem conhecimento de que o SOFTWARE está abrangido por restrições à exportação através de qualquer estatuto ou regulamento aplicável dos E.U.A. O Adquirente concorda em cumprir o disposto em todas as leis internacionais e nacionais aplicáveis a este SOFTWARE, incluindo as "Export Administration Regulations" dos E.U.A., assim como as restrições de utilizador final, de utilização final e de destino emitidas pelos E.U.A. e outros países.

## **VERSÕES ACTUALIZADAS E SUPORTES INFORMÁTICOS DE RECUPERAÇÃO.**

- **Software do DISPOSITIVO.** Caso o Software do DISPOSITIVO seja fornecido pela SAGEM em suportes informáticos separados do DISPOSITIVO, tal como, um chip ROM, CD ROM ou através de transferências pela web ou por outros meios, que tenham a indicação "For Upgrade Purposes Only" ("Exclusivamente para Fins de Actualização), o Adquirente poderá instalar uma cópia do Software do DISPOSITIVO no DISPOSITIVO como cópia de substituição do Software do DISPOSITIVO instalado originalmente e utilizá-lo de acordo com este EULA, incluindo quaisquer termos adicionais do EULA que acompanha a actualização do Software do DISPOSITIVO.
- **CD ACOMPANHANTE.** Caso qualquer/quaisquer componente(s) do CD Acompanhante seja(m) fornecido(s) pela SAGEM em CD ROM separado do DISPOSITIVO ou através de transferências pela web ou por outros meios, que tenham a indicação "For Upgrade Purposes Only" ("Exclusivamente para Fins de Actualização), o Adquirente poderá (i) instalar e utilizar uma cópia desse(s) componente(s) no(s) computador(es) que utilizar para trocar dados com o DISPOSITIVO como uma cópia de substituição do(s) componente(s) do CD Acompanhante.

## **RESPONSABILIDADES**

**SUORTE INFORMÁTICO E INFORMAÇÕES.** Caso o Adquirente tenha quaisquer dúvidas sobre este EULA ou pretenda contactar a SAGEM por qualquer outra razão, consulte o endereço fornecido na documentação do DISPOSITIVO.

**EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE POR DETERMINADOS PREJUÍZOS.** EXCEPTO NA MEDIDA EM QUE FOR PROIBIDO POR LEI, A SAGEM NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR PREJUÍZOS INDIRECTOS, ESPECIAIS, CONSEQUENTES OU IMPREVISTOS RESULTANTES DE OU LIGADOS À UTILIZAÇÃO OU DESEMPENHO DO SOFTWARE. ESTA LIMITAÇÃO APLICAR-SE-Á MESMO QUE FALHE QUALQUER RECURSO DO OBJECTIVO ESSENCIAL A QUE SE DESTINA.

PARA OBTER AS GARANTIAS LIMITADAS E DISPOSIÇÕES ESPECIAIS APLICÁVEIS RELATIVAS À JURISDIÇÃO EM PARTICULAR DO ADQUIRENTE, CONSULTE O FOLHETO SOBRE GARANTIAS INCLuíDO NESTE PACÓTE OU FORNECIDO NOS MATERIAIS IMPRESSOS DO SOFTWARE.

É proprietário de um telemóvel SAGEM que lhe permite efectuar a transferência de aplicações e jogos que podem ser executados no seu telemóvel graças ao mecanismo de Java™ incorporado.

No entanto, a recepção de aplicações pressupõem alguns conhecimentos dos possíveis efeitos da transferência. Obrigada por despende alguns minutos a ler estas páginas: deste modo, é possível impedir que sejam executadas acções sem que se meçam as consequências.

**AVISO:** Quando executar uma aplicação Java™, poder-lhe-á ser pedido o acesso às funcionalidades protegidas. Estas funções estão protegidas porque a respectiva utilização poderá acarretar custos ou envolver os seus dados pessoais. Leia atentamente a mensagem do contexto de segurança para compreender qual dos grupos de segurança será solicitado e avalie se a aplicação irá executar uma acção legítima. **Em caso de dúvida, não hesite em recusar o acesso seleccionando o botão "Não"!**

***O menu de configuração de segurança é uma funcionalidade especializada! Deverá ter consciência do que pretende, antes de alterar os parâmetros de segurança de um MIDlet. Alterações equívocas podem fazer com que o MIDlet não funcione e/ou provocar danos graves aos dados particulares ou ter um impacto no tempo de ocupação. Quaisquer alterações à configuração de segurança são da sua responsabilidade. Em nenhum caso a Sagem Communication e/ou o seu servidor de rede serão responsáveis por qualquer dano causado ou resultante das alterações à configuração de segurança.***

***Deverá ter a consciência que as aplicações transferidas para o seu telefone poderão levar o telefone a efectuar acções pelas quais será cobrado, tais como a realização de chamadas ou o envio de SMS. Dependendo da política de cobrança do operador, a transferência da aplicação também será cobrada com base no tempo de ocupação de GPRS/GSM.***

## Considerações sobre segurança

A tecnologia MIDP Java™ é um forma eficiente de proporcionar aplicações poderosas a telemóveis. Permite a utilização de aplicações ou jogos transferidos "over the air", das funcionalidades incorporadas num telemóvel (envio e recepção de SMS, a reprodução e gravação multimédia, acesso à rede...).

Todas estas funcionalidades do MIDP 2.0 não podem ser simplesmente exibidas em qualquer MIDlet no telefone: é implementado um sistema de controlo de acesso cuidado no dispositivo para proteger os dados privados e o tempo de ocupação.

Os controlos de acesso são agrupados em 9 grupos de segurança:

- Acesso à rede (dados sobre tempo gasto na transmissão GPRS/GSM, ligações HTTP/web...)
- Auto-invocação (o MIDlet pode aparecer a uma determinada altura ou ao receber um SMS)
- Chamada (capacidade para iniciar uma chamada)

- Ligação local (IrDA ou as interfaces de série utilizadas pelo MIDlet)
- Recepção de mensagens (intercepção SMS, SMS-CB por um MIDlet)
- Envio de mensagens (envio de SMS por um MIDlet)
- Ler dados do utilizador (identidade do Assinante, Agenda, acesso de leitura da Agenda a partir de um MIDlet)
- Escrever dados do utilizador (Nova agenda ou introdução de agenda)
- Gravação multimédia (capacidade para controlar câmara ou microfone a partir de um MIDlet)

De acordo com o estado de segurança de um MIDlet instalado (ver abaixo), cada um destes grupos de segurança tem um entre 5 possíveis níveis de segurança (do mais restrito ao mais permissivo):

- Nunca  
O grupo de segurança impede o acesso total às funcionalidades protegidas.
- Por utilizador  
Cada vez que o MIDlet tenta utilizar as funcionalidades protegidas, o utilizador é solicitado para que conceda acesso.
- Por sessão  
A primeira vez que o MIDlet utiliza uma função protegida, o utilizador é solicitado para conceder acesso como na autorização "Por utilizador", mas o acesso é concedido apenas até à conclusão do MIDlet.
- Confirmação única  
A primeira vez, em toda a vida do MIDlet, que um MIDlet utiliza uma funcionalidade protegida, é pedido ao utilizador que conceda acesso. Será válido até que o MIDlet seja removido do telefone.
- Sempre  
O grupo de segurança concede acesso incondicional às funcionalidades protegidas.

Um MIDlet tem dois estados de segurança possíveis, nomeadamente "não fidedigno" ou "fidedigno".

Um estado "não fidedigno" significa que um MIDlet não foi autenticado durante a instalação pelo telemóvel. De acordo com a informação disponível no telefone, qualquer pessoa poderia ter escrito o MIDlet.

Um estado "fidedigno" significa que um MIDlet foi assinado digitalmente por um fornecedor conhecido, cujo nome surge no visor do telemóvel. Isto significa que o telemóvel executou com sucesso uma autenticação segura do MIDlet com as configurações de segurança do fornecedor.

As permissões de segurança são diferentes para MIDlets "não fidedignos" ou "fidedignos". Geralmente, as permissões de segurança "não fidedignas" são mais restritas do que as "fidedignas".

## Menu de configuração de segurança

Quando se instala o MIDlet no telemóvel, aplicam-se as autorizações de segurança predefinidas.

Estas configurações de segurança predefinidas podem ser alteradas através do menu "Definições/Segurança" de um MIDlet instalado.

Assim que se chega ao menu "Segurança" é apresentado o estado de segurança do MIDlet (consulte "Considerações sobre segurança" parágrafo acima).

Caso não pretenda entrar no menu de segurança, seleccione simplesmente o botão "Retroceder".

Poderá continuar, seleccionando o botão "Ok".

O menu apresentado permite-lhe aumentar ou restringir as permissões aplicadas de momento ao MIDlet actual, para cada um dos grupos de segurança.

**Ao definir uma autorização mais permissiva diferente do valor actual para um grupo de segurança, o telemóvel pedir-lhe-á que confirme o elevado risco da exposição.**

O aumento de exposição de risco máxima é limitado pelo estado de segurança. Dependendo da configuração de fábrica, isto significa, por exemplo, que a autorização do grupo de segurança "Acesso à rede" não poderá ser definida como um valor permissivo superior à "Sessão" para um MIDlet "não fidedigno" (no menu de configuração de segurança, não estão disponíveis as opções "Confirmação única" e "Sempre"), mas um operador MIDlet "fidedigno" poderá ter todos os valores de permissão disponíveis sem limitações.



### O que é Java™ ?

Java™ é uma nova tecnologia que permite utilizar aplicações poderosas na área dos telemóveis.

O utilizador final facilmente efectua a transferência de aplicações empresariais e de jogos num telefone com funcionalidade Java™.

O telemóvel é um MIDP 2.0 compatível com a plataforma Java™ que implementa opções WMA (suporte de SMS) e MMAPi (suporte de multimédia), providenciando um ambiente emocionante à execução de aplicações MIDP altamente gráficas, de rede e intuitivas.

Estas aplicações podem incluir, por exemplo, um vasto conjunto de jogos e aplicações apelativas como os jogos de acção ou de lógica, agendas, leitura de e-Mail, Web browser...

### O que é um MIDlet ?

Uma aplicação Java™ ou um jogo concebido para ser executado num telemóvel é designado de MIDlet (MIDP applet).

Um MIDlet é geralmente composto de 2 ficheiros:

- O ficheiro JAD
- O ficheiro JAR

O ficheiro JAD significa **Java™ Application Descriptor**. É um ficheiro pequeno que descreve o conteúdo de um ficheiro JAR (versão, nome do fornecedor, tamanho) e é apresentado pelo telemóvel. **O tamanho do ficheiro é normalmente inferior a 2 quilobytes.**

O ficheiro JAR significa **Java™ Archive**. Refere-se aos próprios dados da aplicação (programa, imagens, som). **Um ficheiro JAR pode ter até 200 quilobytes de capacidade.**

Nota: Em raras circunstâncias, os fornecedores de MIDlet podem não fornecer o ficheiro JAD e o MIDlet será apenas o ficheiro JAR. Nestes casos, é da sua inteira responsabilidade avaliar o risco de transferência do ficheiro JAR sem a possibilidade de poder consultar o ficheiro JAD.

**Transferência de um MIDlet (aplicação ou jogo Java™)**

Os MIDlets são facilmente carregáveis no telemóvel através dos menus de Jogos ou Aplicações ou através do browser WAP.

Na maioria dos casos, receberá primeiro um ficheiro JAD que será apresentado no ecrã.

Deverá ser dada especial atenção a examinar os conteúdos do ficheiro como especificado mais à frente.

Quando selecciona um ficheiro JAD, o seu telemóvel transfere-o, apresenta os dados e pede-lhe que confirme a transferência do ficheiro JAR.

O contexto apresenta as informações abaixo:

- Nome do MIDlet
- Versão
- Tamanho (tamanho do ficheiro JAR)
- Nome do fornecedor
- Estado de segurança (**IMPORTANTE**: consulte "Considerações sobre segurança" no parágrafo abaixo)
- URL do ficheiro JAR

Caso não pretenda efectuar a transferência dos dados principais (ficheiro JAR), deverá recusar a confirmação do tempo de ocupação, seleccionando "Cancelar" (o ficheiro JAR não é carregado).

Se concordar em instalar o MIDlet, seleccione "Ok". O MIDlet é instalado com níveis de segurança definidos para os valores predefinidos associados aos respectivos estados de segurança.

Antes de iniciar a transferência de uma aplicação, pode surgir a mensagem seguinte: "O seu aparelho não consegue identificar a aplicação, por favor obtenha a autenticação do fornecedor antes de instalar a aplicação".

**Os dois parágrafos que se seguem devem ser lidos atentamente para compreensão total das questões de segurança do Java™ do MIDP.**

**Marcas registradas**

Java™ e todas as marcas baseadas em Java são marcas registradas de Microsystems, Inc. nos E.U.A. e outros países.

**Renúncia**

Como foi explicado acima, determinados elementos introduzidos podem conter dados ou acarretar ações suscetíveis de causar uma avaria do seu telefone celular ou uma perda ou alteração de dados, ou ainda um aumento anormal do seu consumo de tempo de ligação.

O COMPRADOR RECONHECE EXPRESSAMENTE QUE A INTRODUÇÃO DE QUAISQUER APLICAÇÕES, INCLUSIVE JAVA OU JOGOS, É EFECTUADA SOB A SUA EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE. EM HIPÓTESE ALGUMA, A SAGEM COMMUNICATION, O SEU SERVIDOR DE REDE OU AS SUAS FILIAIS SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER LUCROS CESSANTES OU CUSTOS DE APROVISIONAMENTO DE BENS OU SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO, LUCROS CESSANTES, INTERRUÇÃO DE ACTIVIDADE, PERDA DE DADOS OU POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS, ACESSÓRIOS, ECONÓMICOS OU CONSECUTIVOS LIGADOS À RESPONSABILIDADE CIVIL CONTRATUAL, POR DELITO, NEGLIGÊNCIA OU A QUALQUER OUTRA TEORIA DA RESPONSABILIDADE DECORRENTE DA INTRODUÇÃO DE QUALQUER APLICAÇÃO ATRAVÉS DE QUAISQUER MEIOS, INCLUSIVE AS APLICAÇÕES JAVA OU OS JOGOS DOS APARELHOS SAGEM. O COMPRADOR RECONHECE EXPRESSAMENTE QUE QUAISQUER APLICAÇÕES, INCLUSIVE AS APLICAÇÕES JAVA OU OS JOGOS, SÃO FORNECIDAS ESTRITAMENTE "TAIS QUAIS". A SAGEM COMMUNICATION E/OU O SEU SERVIDOR DE REDE NÃO FORNECEM QUALQUER GARANTIA DE NENHUM TIPO PARA O EFEITO. A SAGEM COMMUNICATION E/OU O SEU SERVIDOR DE REDE REJEITAM QUALQUER GARANTIA EXPRESSA, TÁCITA OU LEGAL DE COMERCIALIZABILIDADE E DE ADEQUAÇÃO DE QUAISQUER APLICAÇÕES, INCLUSIVE AS APLICAÇÕES JAVA OU OS JOGOS, COM VISTA A UM OBJECTIVO ESPECÍFICO, DE QUALIDADE SATISFATÓRIA, DE CAUÇÃO OU A QUALQUER OUTRO TÍTULO.



# Resolução de problemas

---

PROBLEMA - SITUAÇÃO	ACÇÕES
<b>Não é possível ligar o telefone</b>	<p>Remova e substitua a bateria. Se mesmo assim não consegue ligar o telefone, carregue a bateria:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Carregue o telemóvel durante, pelo menos, 15 minutos antes de o ligar novamente.</li><li>- Verifique se o ícone da bateria se move para cima e para baixo.</li><li>- Em caso afirmativo, o telefone está a carregar.</li><li>- Caso contrário, desligue o carregador e volte a ligá-lo. Verifique se o ícone de carregamento se move para cima e para baixo.</li><li>- Se, ainda assim, não conseguir ligar o telefone, desligue o carregador, ligue-o novamente e repita esta operação várias vezes.</li><li>- Se o ícone de carregamento continuar a não se mover, contacte os serviços pós-venda.</li><li>- Quando o ícone de carregamento já não estiver em movimento, a bateria está carregada.</li></ul>
<b>Estado da bateria desconhecido</b>	<p>O telefone não reconhece a bateria. Verifique a posição da bateria.</p>
<b>BATERIA FRACA</b>	<p>Esta mensagem é apresentada quando a bateria ficar demasiado fraca. O telefone desliga automaticamente. Coloque o telefone a carregar.</p>
<b>SIM ausente</b>	<p>Verifique se o cartão SIM está presente e correctamente colocado / inserido. Verifique o estado do cartão SIM. Se estiver danificado, dirija-se à loja do operador para aconselhamento. Se a mensagem persistir, contacte o serviço pós-venda.</p>
<b>Código PIN incorrecto</b>	<p>Foi introduzido um código PIN incorrecto. Cuidado! Três códigos PIN incorrectos bloquearão o cartão SIM.</p>

## PROBLEMA - SITUAÇÃO

## ACÇÕES

### SIM BLOQUEADO

Se for introduzido um código PIN errado três vezes seguidas, o cartão SIM será bloqueado. Deverá:

- Introduzir o código PUK (Personal Unblocking Key) fornecido pelo operador e validar.
- Introduzir o código PIN e validar.
- Introduzir o código PIN novamente e validar.

Após 5 ou 10 tentativas falhadas (dependendo do tipo de cartão SIM), o cartão SIM fica bloqueado definitivamente. Deverá contactar o operador e o SMC para obter um cartão novo.

### SIM BLOQUEADO

A pedido do fornecedor de rede, o telemóvel apenas pode ser utilizado com alguns tipos de cartões SIM. Esta mensagem significa que o cartão SIM utilizado não é adequado ao telefone. Retire o cartão SIM e ligue o telefone novamente. Se a mensagem **SIM ausente** for apresentada no ecrã, terá de verificar a compatibilidade do mesmo no local de compra. Caso contrário, contacte o serviço pós-venda.

### Não é estabelecida a comunicação

Verifique se o número marcado está correcto.

Se a letra R for apresentada no canto superior direito do ecrã, sem um nome de rede, só será possível efectuar chamadas de emergência.

Verifique o estado do crédito.

Verifique se o cartão SIM utilizado suporta o serviço pedido e se a respectiva validade não expirou.

Verifique e desactivar a restrição de chamadas efectuadas quando necessário.

A rede poderá estar sobrecarregada. Tente mais tarde.

Se o problema persistir, contacte o serviço de atendimento técnico.

### Sem recepção de chamadas

Tente efectuar uma chamada para verificar se o telefone e as redes estão operacionais.

Verifique e desactivar o reencaminhamento de chamadas permanente (ícone de reencaminhamento de chamadas permanente apresentado no ecrã).

Verifique e desactivar a restrição de chamadas recebidas quando necessário.

Se o problema persistir, contacte o serviço de atendimento técnico.

## PROBLEMA - SITUAÇÃO

## ACÇÕES

**Qualidade de recepção ao ligar**

Evite colocar os dedos na parte superior do telefone, onde está integrada a antena: o telefone terá de utilizar a máxima intensidade de sinal para estabelecer uma transmissão de qualidade.

**Impossível enviar mensagem**

Verifique se o número do centro de mensagens foi correctamente introduzido. Para tal, seleccione o menu **Mensagens**, seleccione **Opções**, seleccione **Centro mensagens** e verifique o número introduzido. Contacte o fornecedor de rede para obter este número.

**Sem correio de voz**

Verifique se o cartão SIM suporta este serviço. Programe o reencaminhamento de chamadas para o correio de voz utilizando as informações fornecidas pelo operador. Verifique se o cartão SIM utilizado suporta este serviço. Tente efectuar uma chamada para verificar se o telefone e a rede estão operacionais. Verifique se o número do correio de voz está correctamente configurado. Para tal, vá para o menu **Ajustes/Chamadas**, seleccione **Nº correio voz** e verifique o número. De outro modo, introduza o número do centro de atendimento do operador.

**Se o ícone do correio de voz estiver intermitente**

Ligue para o correio de voz e ouça as novas mensagens para o fazer desaparecer.

**Num contexto WAP:  
Mensagem SERVIDOR NÃO  
RESPONDE**

Desligue e volte a ligar o telefone.

**Impossível iniciar sessão no ecrã de boas-vindas**

No menu **WAP**, **Apagar cache**.

**O nome do operador não é  
apresentado no ecrã**

No menu **Ajustes**, seleccione **Redes** e, em seguida, **Seleção**. Aguarde até o operador ser apresentado, seleccione-o e valide. Se o Logo operador estiver presente (dependendo do modelo), active o ecrã (**Ajustes/Aspecto/Logo operador**).

**Como (des)bloquear o teclado?**

Prima a tecla  $\times$   $\ddagger$ , em seguida, o stick de navegação.


**Como passar para o modo Silêncio?**

Mantenha premida a tecla  $\ddagger$   $\#\#$ , a menos que seja emitido o toque, quando um toque breve é suficiente.

## PROBLEMA - SITUAÇÃO

Como activar a lupa?

Como apagar o envelope apresentado no ecrã? 

Como apagar o correio de voz apresentado no ecrã? 

Como posso remover a mensagem escrita no ecrã inicial (1 chamada)

Como transferir toques?


Como libertar memória para transferir os meus objectos (vídeos, imagens, sons)?

Como libertar memória para receber novas mensagens?

Como libertar memória para guardar novos contactos na minha Agenda?


Como aumentar a eficácia do meu telefone?

## ACÇÕES

Pode ser activada apenas nos ecrãs SMS, SMM e WAP; mantenha premida a tecla  **#**.

Se recebeu correio de voz, ligue para a caixa de correio de voz e siga as instruções.

Este correio de voz significa que recebeu correio de voz: ligue para a caixa de correio de voz e oiça. Siga as instruções.

Prima a tecla  para regressar ao ecrã de boas-vindas sem mensagens.

Inicie sessão num dos seguintes sites, através do computador: [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com). Estes sites permitem enviar toques para o telefone sob a forma de SMS. Pode também iniciar sessão no site do seu operador. Quando o SMS tiver sido recebido, basta guardá-lo: valide a opção "Guardar mensagens", a melodia será adicionada à lista. Adicionalmente, pode iniciar sessão em determinados sites através do telefone.

Vá para o menu **Multimédia**, seleccione **Meus vídeos**, **Minhas Imagens** ou **Meus Sons** e, em seguida, apague alguns objectos.

Efectue uma gestão cuidadosa da caixa A enviar. É recomendável não guardar mensagens automaticamente: se forem guardadas demasiadas mensagens, a memória disponível ficará rapidamente cheia e não serão recebidas mais mensagens. Para as apagar, no menu **Mensagens**, seleccione **A enviar** e apague algumas mensagens. Efectue uma gestão igualmente cuidadosa da caixa **A receber**.

Recomenda-se que efectue uma gestão cuidadosa da Agenda. Se tiver recebido imagens num Vcard, guarde-as ou apague-as.

As acções mais eficazes são as seguintes:

Pode manter o telefone numa posição segura, para evitar premir as teclas desnecessariamente: sempre que uma tecla é premida a luz do ecrã acende. Certifique-se de que a antena não fica obstruída com os dedos durante a utilização do telefone (ver página 20).

# Assistência ao cliente

---

África do Sul	0800 99 14 17
Alemanha	01805 843 850
Áustria	01 36 02 77 16 64
Bélgica	02 62 77 016
Dinamarca	0 82 33 28 52
Eslováquia	(421) 02 68 629 355
Espanha	91 375 3376
França	0 892 701 799 (0,34 €/mn)
Grécia	0800 44 14 20 38
Holanda	020 65 45 724
Hungria	06 1 7774 839
Irlanda	0 160 58 355
Itália	800 800 485
Polónia	0801 801 101
Portugal	21 316 41 35
Reino Unido	0870 24 05 613
República Checa	855 555 600
Roménia	0800 89 45 21
Rússia	095 258 54 33
Suécia	08 519 923 21
Suiça	02 25 67 53 99

Endereço de e-mail da Assistência a clientes: [support.mobiles@sagem.com](mailto:support.mobiles@sagem.com)

Sítios na Internet: [www.sagem.com/mobiles](http://www.sagem.com/mobiles)  
[www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com)  
[www.sagem-online.com](http://www.sagem-online.com)

# Índice Remissivo

---

<b>A</b>			
A Fazer	46	Chamadas (menu)	
Acessórios	10	Apresentação n°	52
Activar o telefone	15	Cham em espera	53
Agenda	24	Contadores	52
Memória	23	Reencaminhamento	51
Novo contacto	22	Remarcar automático	53
Utilizar a agenda	22	Últimas chamadas	52
Agenda fixa	56	Código do telefone	55
Agenda Organiser	59	Código PIN	54
Ajuda	13, 58	Código PIN2	54
Aspecto	49	Conectividade	59
Assistência ao cliente	85	Confidencial	55
<b>B</b>		Contacto	22
Barr. chamadas	55	Apagar	24
Barrar chamadas	55	Chamada	22
Bateria		Modificar	23
Carregar a bateria	21	Contactos	59
Instalar a bateria	16	Contraste	50
Bips	49	Conversor	45
Bloq. teclado	11, 54	Correio de voz	53
Bloquear o teclado	54	<b>D</b>	
Bluetooth	59	Data / Hora	57
<b>C</b>		Descrição	10
Cabo USB	59	Despertador	45
Calculadora	44	Directório	51
Cartão de visita	24		
Cartão SIM	15, 16		

**E**

Ecrã de boas-vindas	14
Endereço de IP	39
Enviadas	29
Escolha idioma	51

**F**

Foto	32, 51, 59
Fundos	49

**G**

Garantias	68
GPRS	39, 40, 41
GSM	39

**I**

Ícone	14
Imagem	59
Informações de cuidado e manutenção	64
Informações locais	31
Infravermelhos	59
IrDA	33, 44, 46, 59

**J**

Jogos	42
-------	----

**K**

Kit viatura	60
-------------	----

**L**

Lista negra	53
Logo operador	50

**M**

Máscaras	49
Memória	30
Mensagens	
A receber	29
Escrever	25
Opções de envio	30
Rascunhos	29
Receber mensagens	28
Menus	9
Modo anónimo	52
Modo silêncio	48
Modos de introdução	27
Moedas	45

**N**

Nº correio voz	53
----------------	----

**O**

Opções de envio	30
Operador	55

**P**

Pacote do telefone	10
Poupança de energia	50
Princípios de navegação	13
Protecções ecrã	50

**R**

Redes	56
Resolução de problemas	81, 82, 83, 84

## S

Segurança	54, 55, 56
Serviços	47
SMS	25
Som	59
Sons	48, 49

## T

T9	26
Teclas de atalho	57
Texto	27, 28
Timer	45, 51
Toques	48

## V

Velocidade de série	60
Vibração	48
Vídeo	34
Volume	48

## W

WAP	38, 39, 40, 58
Configurar parâmetros WAP	39
Desligar WAP	40
Ligação WAP	40
Menu Serviços	38, 39
Transferência de objectos	40
Wellphone	59





## **Mobile Communication Business Group**

[www.sagem.com/mobiles](http://www.sagem.com/mobiles)

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

Société Anonyme

Capital 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS